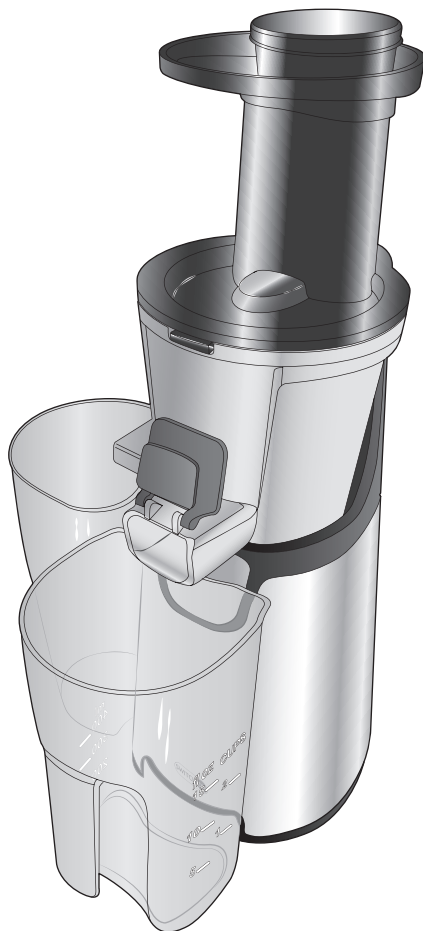




SAFTPRESSE SLOW JUICER

150 W

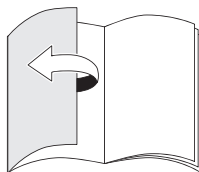
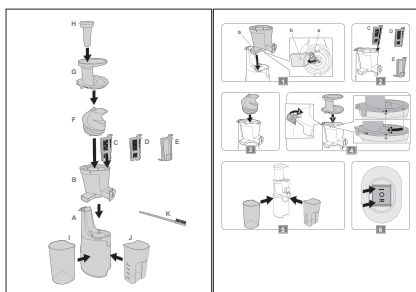
- (D) Bedienungsanleitung
- (CZ) Návod k obsluze
- (HR) Upute za uporabu
- (PL) Instrukcja obsługi
- (RO) (MD) Instrucțiuni de folosire
- (SK) Návod na obsluhu
- (BG) Инструкция за употреба



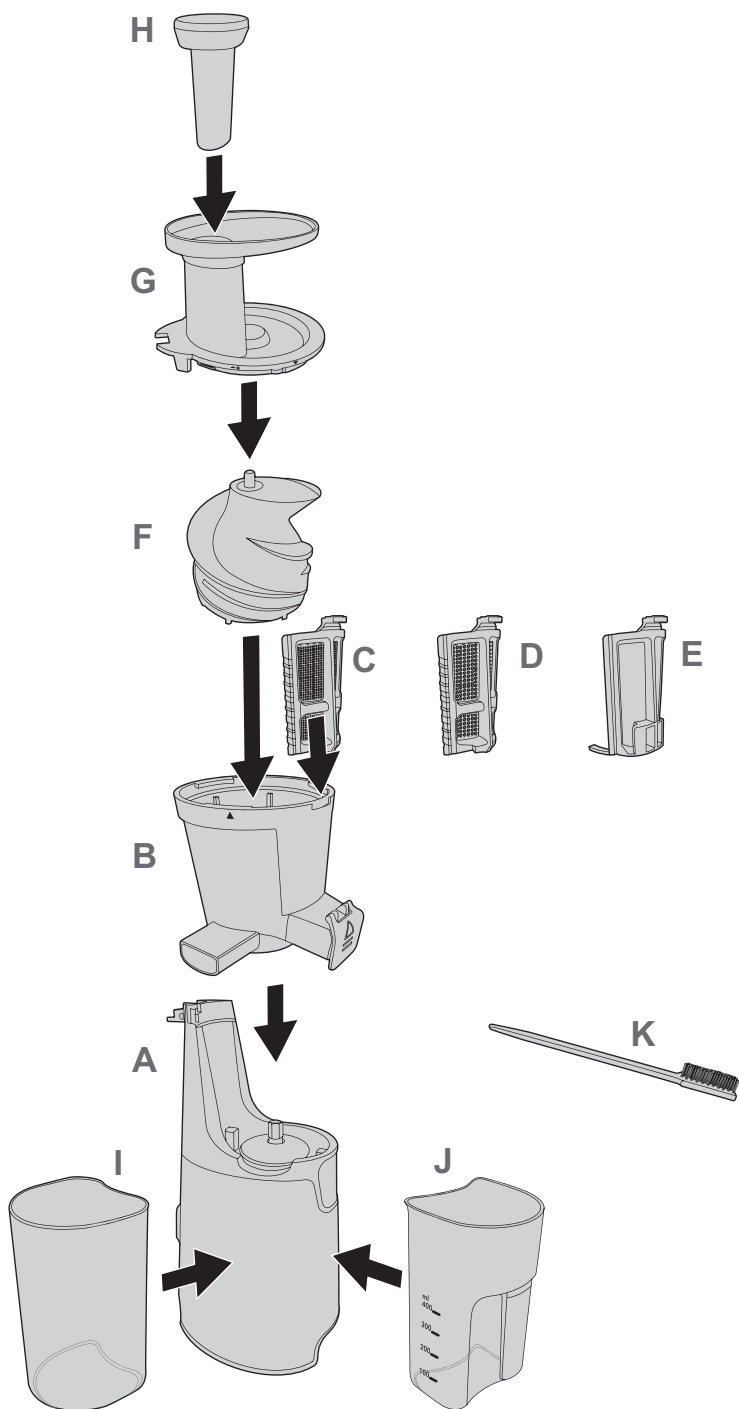
SAFTPRESSE | ODŠŤAVŇOVAČ | SOKOVNIK
WYCISKARKA SOKÓW | PRESĂ DE SUC
ODŠŤAVOVAČ | СОКОИЗСТИСКВАЧКА

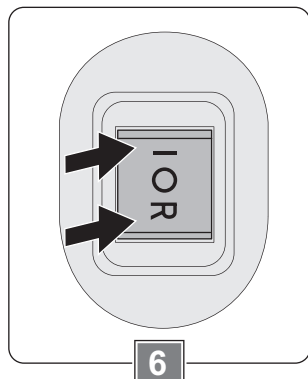
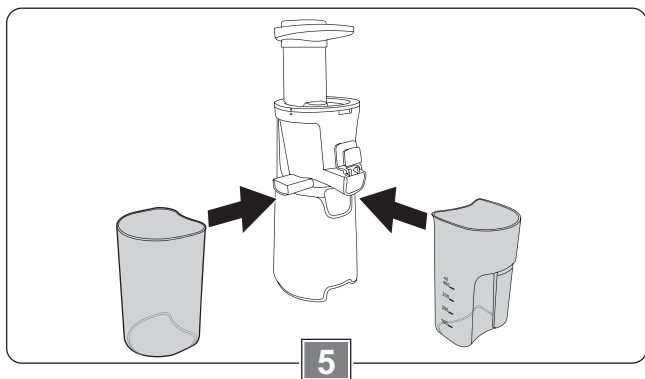
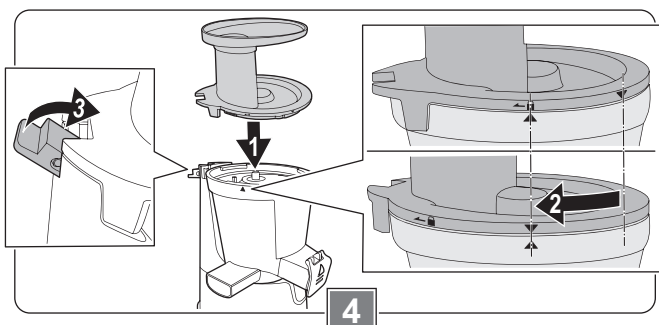
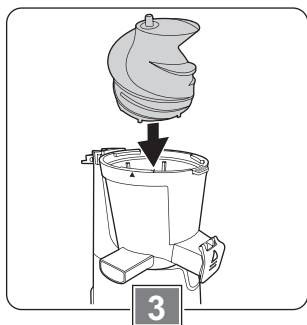
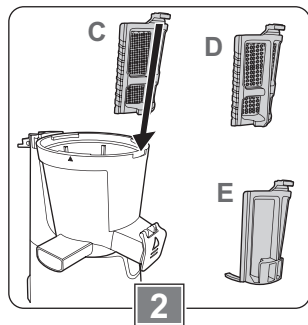
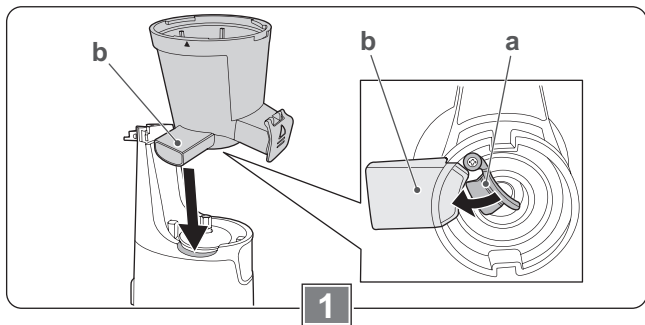


- D** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- CZ** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- HR** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
- PL** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- RO MD** Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
- SK** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- BG** Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	6
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	16
HR	Upute za uporabu i za Vašu sigurnost	25
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	35
RO, MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	45
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	55
BG	Инструкции за употреба и безопасност	64





Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Lieferumfang

- Motoreinheit (A)
- Auspressbehälter (B)
- Sieb zur Saftzubereitung (C)
- Sieb zum Durchpassieren (D)
- Sorbet-Einsatz (E)
- Transportschnecke (F)
- Verschlussdeckel mit Einfüllschacht (G)
- Stopfer (H)
- Tresterbehälter (I)
- Saftauffangbehälter (J)
- Reinigungsbürste (K)
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist ausschließlich zum Auspressen von Saft aus reifem und geschältem Obst und Gemüse sowie zur Herstellung von Sorbets in haushaltsüblichen Mengen bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

Sicherheit von Kindern und Personen



Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial!
Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn das Sieb beschädigt ist.
- Das Gerät darf nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen betrieben werden.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör und Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Jeglicher Missbrauch kann zu schweren Verletzungen führen.
- Drücken Sie die zu verarbeitenden Lebensmittel niemals mit den Fingern, Gabeln, Löffeln oder ähnlichem in den Einfüllschacht. Es besteht erhebliche Verletzungsgefahr. Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Stopfer.

- Betreiben Sie das Gerät nicht längere Zeit ununterbrochen. Lassen Sie es zwischendurch abkühlen. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Kurzbetriebszeit (KB-Zeit)“.
 - Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten und reinigen Sie die Motoreinheit nicht unter fließendem Wasser.
 - Das Gerät darf nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.
 - Stellen Sie sicher, dass kein Wasser auf das Netzkabel oder den Netzstecker tropft.
 - Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.
-

Sicherheit beim Aufstellen und Anschließen

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, trockene, ebene und rutschfeste Fläche.
- Das Gerät und sein Zubehör darf nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen an der Unterseite des Gerätes nicht blockiert oder von Gegenständen abgedeckt werden.
- Das Gerät ist mit Kunststofffüßen ausgestattet. Bei Möbeln, die mit Lacken oder Kunststoff beschichtet sind oder mit Pflegemitteln behandelt wurden, kann nicht ausgeschlossen werden, dass diese Stoffe die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie gegebenenfalls eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

Sicherheit während des Betriebes

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es betriebsbereit ist.
- Stecken Sie den Netzstecker erst dann ein, wenn das Gerät komplett zusammengesetzt ist.
- Verwenden Sie beim Befüllen der Saftpresse durch den Einfüllschacht immer den Stopfer. Stecken Sie niemals Ihre Finger in den Einfüllschacht.
- Halten Sie keine Löffel, Messer oder andere Gegenstände in die sich drehenden Teile.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Wenn Sie das Gerät hochheben oder tragen, fassen sie es immer an der Motoreinheit an, nicht am Verschlussdeckel oder Auspressbehälter.

Sicherheit bei der Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vom Stromnetz.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör vor der ersten Benutzung sorgfältig (siehe dazu Abschnitt „Reinigen und Pflegen“).

Kurzbetriebszeit (KB-Zeit)

Die KB-Zeit gibt an, wie lange ein Gerät ununterbrochen eingeschaltet bleiben darf, damit der Motor nicht überhitzt und nicht beschädigt wird. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet bleiben, bis der Motor abgekühlt ist.

Für dieses Gerät gilt eine KB-Zeit von maximal 15 Minuten. Danach muss das Gerät mindestens 30 Minuten ausgeschaltet bleiben, bevor Sie es erneut verwenden können.

Zubehörteile einsetzen



Warnung!

Verletzungsgefahr bei versehentlichem Anlaufen des Gerätes!

Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist, bevor Sie das Gerät zusammenbauen.

Auspressbehälter einsetzen (Bild 1)

- Stellen Sie die Motoreinheit auf eine stabile, trockene, ebene und rutschfeste Fläche.
- Stecken Sie den Gummistöpsel (a) in die Reinigungsöffnung an der Innenseite des Tresterauslaufs (b). Andernfalls kann Saft auf die Oberseite der Motoreinheit laufen.

- Setzen Sie den Auspressbehälter so auf die Motoreinheit, dass der Tresterauslauf (b) in die Aussparung an der Motoreinheit passt.

Siebe / Sorbet-Einsatz einsetzen (Bild 2)

Die Saftpresse verfügt über zwei Siebe und einen Sorbet-Einsatz:

- Sieb (C) mit kleinen Öffnungen, zum Auspressen von Saft aus Obst und Gemüse
- Sieb (D) mit großen Öffnungen, zum Durchpassieren von weichem Gemüse, wie z. B. Tomaten
- Sorbet-Einsatz (E) zur Herstellung von Sorbets
- Schieben Sie das gewünschte Sieb oder den Sorbet-Einsatz in die Führungen an der Innenseite des Auspressbehälters.
- Drücken Sie das Sieb/den Sorbet-Einsatz bis zum Anschlag leicht nach unten, bis sich der Griff am Sieb/Sorbet-Einsatz in der Aussparung am Auspressbehälter befindet.
- Überprüfen Sie, dass das Sieb/der Sorbet-Einsatz fest sitzt.

Transportschnecke einsetzen (Bild 3)

- Setzen Sie die Transportschnecke mit dem Innensechskant nach unten in den Auspressbehälter ein.
- Drehen Sie die Transportschnecke etwas hin und her und drücken Sie sie dabei nach unten, bis diese spürbar auf der Antriebswelle einrastet.
- Überprüfen Sie, dass die Transportschnecke fest sitzt.

Verschlussdeckel aufsetzen (Bild)

- Setzen Sie den Verschlussdeckel so auf den Auspressbehälter, dass das Schlosssymbol  am Verschlussdeckel auf die Markierung  am Auspressbehälter zeigt (1).
- Halten Sie mit einer Hand den Auspressbehälter fest.
- Drehen Sie mit der anderen Hand den Verschlussdeckel im Uhrzeigersinn, bis die Markierung  am Verschlussdeckel auf die Markierung  am Auspressbehälter zeigt (2) und der Verschlussdeckel fest einrastet.
- Klappen Sie die kleine Klappe, oben an der Rückseite der Motoreinheit nach oben (3), um den Verschlussdeckel zu fixieren.

Tresterbehälter und Saftauffangbehälter platzieren (Bild)

- Stellen Sie den Tresterbehälter und den Saftauffangbehälter unter den Tresterauslauf und den Saftauslauf.
- Öffnen Sie den Klappdeckel am Saftauslauf, bevor Sie mit dem Auspressen beginnen.

Ein-/Ausschalten (Bild)



Warnung!

Verletzungsgefahr bei versehentlichem Einschalten und Anlaufen des Gerätes! Stecken Sie den Netzstecker erst dann in die Steckdose, wenn alle Zubehörteile korrekt in das Gerät eingesetzt sind.

Achtung!

Betreiben Sie das Gerät nicht längere Zeit ununterbrochen. Lassen Sie es zwischendurch abkühlen. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Kurzbetriebszeit (KB-Zeit)“.

Hinweis: Aus Sicherheitsgründen lässt sich das Gerät nur einschalten, wenn der Verschlussdeckel verriegelt ist.

- Vergewissern Sie sich, dass der Kippschalter auf Stellung „O“ steht.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Um das Gerät einzuschalten, stellen Sie den Kippschalter auf Stellung „I“.
- Das Gerät läuft an. Die Transportschnecke dreht sich.
- Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Kippschalter auf Stellung „O“.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Rückwärtslauf verwenden (Bild)

Wenn der Antrieb durch sich stauende Lebensmittel stockt, können Sie den Rückwärtslauf verwenden, um den Antrieb wieder freizubekommen.

Wenn der Antrieb blockiert:

- Stellen Sie zuerst den Kippschalter auf Stellung „O“, um das Gerät abzuschalten.
- Warten Sie bis der Antrieb komplett zum Stillstand kommt.
- Drücken Sie dann den Kippschalter auf Stellung „R“ und halten Sie ihn kurzzeitig gedrückt.
Dadurch werden die Lebensmittel ein Stück rückwärts transportiert.
- Wiederholen Sie den Vorgang mehrmals, falls nötig.

- Stellen Sie danach den Kippschalter wieder auf Stellung „I“.

Wenn der Antrieb dadurch nicht frei wird:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie die Zubehörteile ab. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Zubehörteile abnehmen“.

Sicherheitsabschaltung

Das Gerät verfügt über eine automatische Sicherheitsabschaltung, um Beschädigungen am Motor zu vermeiden. Wenn sich Frucht-/Gemüsestücke festsetzen und sich das Gerät selbstständig ausschaltet, hat die Sicherheitsabschaltung ausgelöst.

Das Gerät lässt sich erst wieder einschalten, wenn Sie die Sicherheitsabschaltung zurückgesetzt haben.

Führen Sie nach einer Sicherheitsabschaltung die folgenden Schritte durch, um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen:

- Stellen Sie den Kippschalter auf Stellung „0“.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät 30 Minuten abkühlen.
- Klappen Sie die kleine Klappe, oben an der Rückseite des Verschlussdeckels, nach unten.
- Drehen Sie den Verschlussdeckel gegen den Uhrzeigersinn, bis das Schlosssymbol  am Verschlussdeckel auf die Markierung  am Auspressbehälter zeigt.
- Nehmen Sie den Verschlussdeckel ab.
- Entfernen Sie die festgesetzten Frucht-/Gemüsestücke.

- Nehmen Sie vorsichtig den Auspressbehälter ab und stellen Sie ihn beiseite.
- Drehen Sie das Gerät um.
- Drücken Sie den kleinen Stift, der sich auf der Unterseite des Gerätes befindet, bis zum Anschlag hinein (Reset).
- Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und fahren Sie mit dem Auspressen fort.

Obst und Gemüse vorbereiten

Achtung!

- Pressen Sie kein sehr faseriges, hart gefrorenes oder unreifes Obst und Gemüse aus, da sonst das Sieb schnell zugesetzt oder das Gerät beschädigt werden kann!
- Geben Sie keine Eiswürfel in das Gerät.
- Lassen Sie gefrorene Lebensmittel vor der Verwendung solange antauen, bis Sie eine Gabel etwa bis zur Mitte einstechen können.
- Geben Sie keine sehr harten Lebensmittel, wie z. B. Kokosnüsse oder Zuckerrohr, in das Gerät.
- Waschen Sie das Obst und Gemüse gründlich.
- Schälen Sie Obst und Gemüse mit ungenießbarer Schale, wie beispielsweise Orangen, Ananas und Rote Beete.
- Entfernen Sie große Stiele, Kerne und Steine. Kleine Kerne, wie die von Äpfeln, Orangen oder Melonen, müssen nicht entfernt werden. Diese werden vom Gerät in den Tresterbehälter geleitet.
- Entfernen Sie bei Weintrauben den Hauptstiel.
- Schneiden Sie das Obst oder Gemüse in Stücke, damit diese in den Einfüllschacht passen (max. 2 x 2 cm).

- Schneiden Sie faserige Lebensmittel (z. B. Stangensellerie, Kohl) in Streifen von etwa 3 - 5 cm Länge und 1 - 2 cm Breite.
- Legen Sie Karotten vor dem Auspressen 24 Stunden in Wasser und schneiden Sie sie in kleine Stücke (ca. 1,5 x 1,5 cm).
- Weichen Sie trockene Lebensmittel, wie Bohnen oder Reis, zuvor in Wasser ein oder kochen Sie diese, bis sie weich sind.

Sorbets vorbereiten

- Zur Vorbereitung von Sorbets schneiden Sie die Lebensmittel in Stücke (max. 2 x 2 cm).
- Legen Sie die geschnittenen Stücke auf einer geeigneten Unterlage flach aus, damit diese nicht aneinander frieren.
- Frieren Sie die Stücke ein.
- Lassen Sie die gefrorenen Frucht-/Gemüsestücke vor der Verwendung solange antauen, bis Sie eine Gabel etwa bis zur Mitte einstechen können.

Auspressen / Sorbet herstellen



Warnung!

Stecken Sie während des Betriebes niemals Ihre Finger in den Einfüllschacht. Dies kann zu schweren Verletzungen führen. Verwenden Sie ausschließlich nur den mitgelieferten Stopfer, um Obst oder Gemüse in den Einfüllschacht zu drücken.

Achtung!

- Stecken Sie keine Löffel, Messer oder andere Gegenstände in den Einfüllschacht. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbefüllt. Starten Sie das Gerät immer erst,

wenn Sie Zutaten in den Einfüllschacht gegeben haben.

- Betreiben Sie das Gerät nicht längere Zeit ununterbrochen. Lassen Sie es zwischendurch abkühlen. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Kurzbetriebszeit (KB-Zeit)“.
- Setzen Sie alle Zubehöerteile in das Gerät ein, siehe dazu Abschnitt „Zubehöerteile einsetzen“.
- Stellen Sie den Tresterbehälter und den Saftauffangbehälter unter den Tresterauslauf und den Saftauslauf.
- Öffnen Sie den Klappdeckel am Saftauslauf.
- Vergewissern Sie sich, dass der Kippschalter auf Stellung „O“ steht.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Geben Sie nun das vorbereitete Obst bzw. Gemüse in den Einfüllschacht. Überfüllen Sie dabei nicht den Einfüllschacht.
- Um das Gerät einzuschalten, stellen Sie den Kippschalter auf Stellung „I“.
- Das Gerät läuft an. Die Transportschnecke dreht sich.
- Um zu vermeiden, dass kleinere Stücke wieder herausgeschleudert werden, setzen Sie sofort nach dem Befüllen den Stopfer in den Einfüllschacht und drücken diesen leicht nach unten.

Hinweis:

Im Normalfall zieht das Gerät die zu verarbeiteten Frucht-/Gemüsestücke selbstständig aus dem Einfüllschacht ein. Drücken Sie deshalb das Obst bzw. Gemüse mit dem Stopfer nur mit einem leichten Druck nach unten. Wenn Sie zu fest drücken, kann das Gerät blockieren.

- Geben Sie nach und nach weiteres Obst bzw. Gemüse in den Einfüllschacht. Schalten Sie dabei das Gerät nicht aus.
- Drücken Sie eventuell mit dem Stopfer leicht nach.
- Wenn der Saftauffangbehälter voll ist und Sie ihn leeren wollen, während noch Saft aus dem Saftauslauf nachläuft, verschließen Sie diesen mit dem Klappdeckel am Saftauslauf.
- Öffnen Sie den Klappdeckel wieder, nachdem Sie den entleerten Saftauffangbehälter wieder unter den Saftauslauf gestellt haben.
- Wenn der Tresterbehälter voll ist und Sie ihn leeren wollen, unterbrechen Sie das Nachfüllen von Zutaten und warten, bis kein Fruchtfleisch mehr aus dem Tresterauslauf kommt.
- Nach dem Entleeren stellen Sie den Tresterbehälter wieder unter den Tresterauslauf.
- Wenn der Antrieb durch sich stauende Lebensmittel stockt, können Sie den Rückwärtslauf verwenden, um den Antrieb wieder freizubekommen. Siehe dazu Abschnitt „Rückwärtslauf verwenden“.

Falls sich Frucht-/Gemüsestücke im Einfüllschacht festsetzen, die nicht mit dem Stopfer gelöst werden können:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Verschlussdeckel ab.
- Entfernen Sie die festgesetzten Frucht-/Gemüsestücke.
- Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und fahren Sie mit dem Auspressen fort.

Falls Fruchtfleischreste im Tresterauslauf hängen bleiben:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie die Reste mit Hilfe des Stiels der Reinigungsbürste.
- Fahren Sie anschließend mit dem Auspressen fort.
- Wenn Sie mit dem Auspressen fertig sind, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Zubehörteile abnehmen



Warnung!

Verletzungsgefahr bei versehentlichem Anlaufen des Gerätes! Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist, bevor Sie die Zubehörteile abnehmen.

- Schließen Sie den Klappdeckel am Saftauslauf, damit keine Saftreste auslaufen.
- Klappen Sie die kleine Klappe, oben an der Rückseite des Verschlussdeckels, nach unten.
- Halten Sie mit einer Hand den Auspressbehälter fest.
- Drehen Sie mit der anderen Hand den Verschlussdeckel entgegen dem Uhrzeigersinn, bis das Schlosssymbol  am Verschlussdeckel auf die Markierung  am Auspressbehälter zeigt und der Verschlussdeckel sich entriegelt.
- Nehmen Sie den Verschlussdeckel mit dem Stopfer ab.
- Heben Sie vorsichtig den Auspressbehälter von der Motoreinheit ab.

- Nehmen Sie die Transportschnecke aus dem Auspressbehälter heraus. Zum leichteren Herausnehmen der Transportschnecke können Sie unten am Auspressbehälter auf die Antriebsachse der Transportschnecke drücken und diese nach oben herausnehmen.
- Ziehen Sie das Sieb bzw. den Sorbet-Einsatz nach oben aus dem Auspressbehälter heraus.
- Reinigen Sie die Zubehörteile nach jedem Gebrauch gründlich, siehe dazu Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.

Reinigen und Pflegen

Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör nach jedem Gebrauch.



Warnung!

Stromschlaggefahr durch Nässe!
Die Motoreinheit

- nicht in Wasser tauchen;
- nicht unter fließendes Wasser halten;
- nicht im Geschirrspüler reinigen.

Achtung!

- Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberflächen des Gerätes und der Zubehörteile nicht beschädigt werden.

Motoreinheit reinigen

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Reinigen Sie die Motoreinheit nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie danach sorgfältig ab.

Zubehörteile reinigen

- Reinigen Sie die Siebe, den Sorbet-Einsatz, den Auspressbehälter, die Transportschnecke, den Verschlussdeckel, Stopfer sowie den Saftauffangbehälter und den Tresterbehälter in warmem Wasser und etwas Spülmittel. Verwenden Sie dazu die mitgelieferte Reinigungsbürste.
- Um den Tresterauslauf zu reinigen ziehen Sie den Gummistöpsel, unten an der Innenseite des Auspressbehälters heraus.
- Spülen Sie den Tresterauslauf unter fließendem Wasser aus.
- Eventuell festsitzende Reste können Sie mit dem Stiel der Reinigungsbürste lösen und dann herauspülen.
- Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab.
- Trocknen Sie anschließend alle Teile ab und lassen Sie diese vollständig trocknen.
- Stecken Sie den Gummistöpsel wieder in die Reinigungsöffnung an der Innenseite des Tresterauslaufs.
- Alternativ können die Zubehörteile, mit Ausnahme der Reinigungsbürste, auch in der Spülmaschine gereinigt werden.

Hinweis:

Setzen Sie das Gerät erst dann wieder zusammen, wenn alle Zubehörteile - insbesondere die Siebe - vollständig getrocknet sind.

Aufbewahrung

- Nachdem alle Teile vollständig trocken sind, setzen Sie die Zubehörteile wieder in das Gerät ein.
- Den Saftauffangbehälter können Sie in den Tresterbehälter einsetzen.

- Lagern Sie das gereinigte Gerät und die Zubehörteile an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Modell	JU-C0201
Spannung	220 - 240 V~
Frequenz	50 - 60 Hz
Leistung	150 W
Schutzklasse	I 
Geräusch	61 dB(A)
Fassungsvermögen	
Saftauffangbehälter	max. 400 ml
Tresterbehälter	max. 1200 ml
Kurzbetriebszeit	max. 15 Minuten / 30 Minuten Pause
Geräteabmessung	ca.
Höhe x Breite x Tiefe	42 x 13,5 x 14,5 cm



Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

Vážená zákaznice, vážený zákazník!

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.

Před použitím přístroje se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny.

Používejte přístroj jen popsáním způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předání přístroje další osobě jí také předejte všechny podklady.

Rozsah dodávky

- Motorová jednotka (A)
- Nádoba odšťavňovače (B)
- Síto na přípravu šťávy (C)
- Síto na pasírování (D)
- Vložka na výrobu sorbetu (E)
- Šnek do mlýnku (F)
- Víko s plnicím otvorem (G)
- Pěchovač (H)
- Zásobník na výlisky (I)
- Nádoba na šťávu (J)
- Kartáč na čištění (K)
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu! V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

Bezpečnost

Následující bezpečnostní pokyny si pečlivě přečtěte, než přístroj poprvé použijete. Aby přístroj mohl být bezpečně používán, je nutné dodržovat všechny následující bezpečnostní pokyny.

Použití v souladu s určením

- Přístroj je určen výlučně k lisování šťávy ze zralého a oloupaného ovoce a zeleniny stejně jako k výrobě sorbetu v množstvích běžných pro domácnost.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj je určen jen k použití v soukromých domácnostech. Není zamýšlen ke komerčnímu použití.
- Používejte přístroj jen pro popsanou oblast použití a s originálním příslušenstvím. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením nebo špatné obsluhy nepřebírá prodávající odpovědnost.

Bezpečnost dětí a osob



Varování!

Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem! Obalový materiál vždy uchovávejte mimo dosah dětí.

- Přístroj nesmí používat děti.
- Přístroj a síťový kabel musí být mimo dosah dětí.
- S přístrojem si nesmějí hrát děti.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.
- Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud tak budou činit pod dohledem nebo byly zaškoleny ohledně bezpečného používání přístroje a pochopily případné hrozící nebezpečí.

Všeobecná bezpečnost

- Přístroj se nesmí používat, pokud je síťový kabel nebo kryt poškozen.
- Jestliže je síťový kabel poškozen, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby nedošlo k ohrožení.
- Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozeno síto.
- Přístroj lze používat pouze s dodaným příslušenstvím.
- Zařízení je vždy nutno trvale odpojit ze zásuvky při nepřítomnosti dohledu, před montáží, demontáží nebo před čištěním.
- Před výměnou příslušenství a přídatných dílů, které se v provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený od sítě.
- Jakékoliv použití v rozporu s určením může vést k těžkým poraněním.
- Zpracovávané potraviny nikdy netlačte do plnicího otvoru prsty, vidličkami, lžícemi apod. Hrozí značné nebezpečí úrazu. Používejte pouze dodaný plnič.
- Neprovozujte přístroj dlouhou dobu bez přerušení. Nechejte ho mezitím vychladnout. K tomu dodržujte informace v části „Krátkodobý provoz“.
- Motorovou jednotku nikdy nemáčejte ve vodě nebo v jiných kapalinách a nečistěte ji pod tekoucí vodou.
- Přístroj se nesmí čistit v myčce nádobí.
- Zajistěte, aby na síťový kabel nebo síťovou zástrčku nekapala voda.
- Dodržujte část „Čištění a ošetřování“.

Bezpečnost při umístění a připojení

- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje s údaji na typovém štítku! Typový štítek se nachází na spodní straně přístroje.
- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Přístroj stavějte vždy na stabilní, suchou, rovnou a neklouzavou plochu.
- Přístroj a jeho příslušenství se nikdy nesmí stavět na horkou plochu nebo do blízkosti tepelného zdroje.
- Dbejte na to, aby nebyly větrací otvory na spodní straně přístroje zahrazené nebo zakryté jinými předměty.
- Přístroj je vybaven plastovými nožkami. U nábytku, který je opatřen lakovým nebo plastovým povrchem nebo byl ošetřen prostředky na údržbu, nemůže být vyloučeno, že tyto látky nenapadnou a nezměkčí plastové nožky. Přístroj popřípadě postavte na protiskluzovou podložku.

Bezpečnost během provozu

- Pokud je přístroj připraven k provozu, nikdy jej nenechávejte bez dozoru.
- Zapojte zástrčku do zásuvky teprve tehdy, když je přístroj kompletně sestaven.
- Pro plnění odšťavňovače plnicím otvorem používejte vždy pěchovač. Do plnicího otvoru nikdy nestrkejte prsty.
- Do otáčejících se dílů nevkládejte lžíce, nože nebo jiné předměty.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Když přístroj zvedáte nebo nesete, berte jej vždy za motorovou jednotku, ne za víko nebo nádobu odšťavňovače.

Bezpečnost při čištění

- Před jakýmkoliv čištěním odpojte přístroj od sítě.

Před prvním uvedením do provozu

- Před prvním použitím odstraňte z přístroje všechny obalové materiály.
- Před prvním použitím přístroj a příslušenství pečlivě vyčistěte (viz část „Čištění a ošetřování“).

Krátkodobý provoz

Krátkodobý provoz uvádí, jak dlouho může přístroj zůstat trvale zapnutý, aby se motor nepřehřál a nepoškodil. Po uvedené době krátkodobého provozu musí přístroj zůstat vypnutý do vychladnutí motoru.

Krátká provozní doba pro tento přístroj je maximálně 15 minut. Potom musí přístroj zůstat vypnutý a chladnout alespoň 30 minut, než jej znovu použijete.

Použití příslušenství



Varování!

Nebezpečí poranění při neúmyslném naběhnutí přístroje! Zajistěte, aby před sestavováním přístroje byla vytažena síťová zástrčka ze zásuvky.

Vložení nádoby odšťavňovače (obrázek 1)

- Motorovou jednotku postavte na stabilní, suchou, rovnou a neklouzavou plochu.
- Do čistícího otvoru na vnitřní straně odvodu výlisků (b) zasuňte pryžovou zátku (a).

Jinak může šťáva vytékat na horní straně motorové jednotky.

- Nádobu odšťavňovače nasad'te na motorovou jednotku tak, aby odvod výlisků (b) zapadl do vybrání motorové jednotky.

Vložení sít/vložky na výrobu sorbetu (obrázek 2)

Odšťavňovač má k dispozici dvě síta a vložku na výrobu sorbetu:

- Síto (C) s malými otvory, k lisování šťávy z ovoce a zeleniny
- Síto (D) s velkými otvory, k pasírování měkké zeleniny, jako např. rajčata
- Vložka na výrobu sorbetu (E)

- Zasuňte požadované síto nebo vložku na výrobu sorbetu do vedení na vnitřní straně nádoby odšťavňovače.
- Přitiskněte síto/vložku na výrobu sorbetu lehce na doraz dolů, až se bude držadlo na síť/vložce na výrobu sorbetu nacházet ve vybrání na nádobě odšťavňovače.
- Zkontrolujte pevné uložení síta/vložky na výrobu sorbetu.

Vložení šneku mlýnku (obrázek 3)

- Vložte šnek mlýnku vnitřním šestihranem dolů do nádoby odšťavňovače.
- Pootočte šnekem mlýnku a tlačte jej přitom dolů, až na hnacím hřídeli slyšitelně zaskočí.
- Zkontrolujte pevné uložení šneku mlýnku.

Nasazení víka (obrázek 4)

- Nasad'te víko na nádobu odšťavňovače tak, aby symbol zámku  na víku ukazoval na značku  na nádobě odšťavňovače (1).
- Nádobu odšťavňovače podržte jednou rukou.

- Druhou rukou otočte víko doprava, až bude značka  na víku ukazovat na značku  na nádobě odšťavňovače (2) a víko pevně zaskočí.
- Pro upevnění víka odklopte nahoru malou páčku nahoře na zadní straně motorové jednotky (3).

Umístění zásobníku na výlisky a nádoby na šťávu (obrázek 5)

- Postavte zásobník na výlisky a nádobu na šťávu pod odvod výlisků a výtok šťávy.
- Než začnete s lisováním, otevřete sklopné víčko na výtoku šťávy.

Zapnutí/vypnutí (obrázek 6)



Varování!

Nebezpečí úrazu při neúmyslném zapnutí a rozběhu přístroje! Zapojte zástrčku do zásuvky teprve tehdy, když je přístroj kompletně sestaven.

Pozor!

Neprovozujte přístroj dlouhou dobu bez přerušení. Nechejte ho mezitím vychladnout. Dodržujte informace v části „Krátká provozní doba“.

Upozornění: Z bezpečnostních důvodů lze přístroj zapnout pouze tehdy, pokud je aretační třmen zaaretován.

- Ujistěte se, že je kolébkový přepínač v poloze „0“.
- Zapojte elektrickou zástrčku do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- K zapnutí přístroje přepněte kolébkový přepínač do polohy „I“.
- Přístroj se spustí. Šnek mlýnku se otáčí.

- K vypnutí přístroje přepněte kolébkový přepínač do polohy „0“.
- Po každém použití vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Použití zpětného chodu (obrázek 6)

Když vážne pohon kvůli hromadícím se potravinám, můžete pro jeho uvolnění použít zpětný chod.

Při zablokování pohonu:

- Nejprve přepněte kolébkový přepínač do polohy „0“ k vypnutí přístroje.
- Počkejte, dokud se pohon zcela nezastaví.
- Přepněte potom kolébkový přepínač do polohy „R“ a krátce jej držte stisknutý. Tím potraviny posunete o kousek zpět.
- Postup několikrát opakujte, pokud je to nutné.
- Přepínač potom zase přepněte do polohy „I“.

Pokud tím pohon neodoblokuje:

- Vypněte přístroj a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Odejměte díly příslušenství. K tomu do držte část „Odejmутí dílů příslušenství“.

Bezpečnostní vypnutí

Aby se zabránilo poškození motoru, má přístroj k dispozici bezpečnostní vypnutí. Když se pevně usadí kousky ovoce/zeleniny a přístroj se samočinně vypne, iniciovalo se bezpečnostní vypnutí.

Přístroj se dá znovu zapnout teprve po resetování bezpečnostního vypnutí.

Abyste přístroj opět uvedli do provozu, proveďte po bezpečnostním vypnutí tyto kroky:

- Přepněte kolébkový přepínač do polohy „0“.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nechejte přístroj 30 minut chladnout.
- Sklopte dolů malou páčku nahoře na zadní straně víka.
- Otočte víko doleva, až bude symbol zámku  na víku ukazovat na značku  na nádobě odšťavňovače.
- Odejměte víko.
- Odstraňte usazené kousky ovoce/zeleniny.
- Opatrně odejměte nádobu odšťavňovače a postavte ji bokem.
- Otočte přístroj.
- Až na doraz stiskněte malý kolík, který se nachází na spodní straně přístroje (reset).
- Přístroj zase složte a pokračujte v lisování.

Příprava ovoce a zeleniny

Pozor!

- Nelisujte příliš vláknité, natvrdo zamražené nebo nezralé ovoce a zeleninu, protože se jinak síto rychle zanesou nebo se přístroj může poškodit!
- Nedávejte do přístroje ledové kostky.
- Před použitím nechejte zmražené potraviny rozmrazit tak dlouho, až bude možné asi do poloviny zapíchnout vidličku.
- Do přístroje nevkládejte velmi tvrdé potraviny, jako např. kokosové ořechy nebo cukrovou třtinu.
- Ovoce a zeleninu důkladně omyjte.
- Ovoce a zeleninu s nejedlou slupkou oloupejte, jako např. pomeranče, ananas nebo červenou řepu.
- Odstraňte velké stopky, jádra a pecky. Malá jádra, jako u jablek, pomerančů nebo melounů není nutné odstraňovat. Přístroj je odvede do zásobníku na výlisky.

- U hroznů odstraňte hlavní stonek.
- Aby se ovoce nebo zelenina vešly do plnicího otvoru, nakrájejte je na kousky (max. 2 x 2 cm).
- Vlákňité potraviny (např. řapíkatý celer, zeli) nakrájejte na proužky o délce asi 3-5 cm a šířce 1-2 cm.
- Karotku vložte před vylisováním na 24 hodin do vody a nakrájejte ji na malé kousky (cca 1,5 x 1,5 cm).
- Suché potraviny jako fazole nebo rýži vložte předem do vody nebo je uvařte do měkka.

Příprava sorbetu

- K přípravě sorbetu nakrájejte potraviny na kousky (max. 2 x 2 cm).
- Nakrájené kousky odložte naplocho na vhodný podklad tak, aby k sobě nepřimrzly.
- Kousky zamrazte.
- Zmrazené kousky ovoce/zeleniny nechte před použitím rozmrazit tak dlouho, aby bylo možné asi do poloviny zapíchnout vidličku.

Lisování/výroba sorbetu



Varování!

Nikdy nevkládejte do plnicího otvoru prsty během provozu. To může vést k těžkým poraněním. Pro zatlačování ovoce a zeleniny do plnicího otvoru používejte výlučně dodaný pěchovač.

Pozor!

- Do plnicího otvoru nevkládejte lžíce, nože nebo jiné předměty. Přístroj se tím může poškodit.

- Nikdy neprovozujte přístroj bez naplnění. Spustte přístroj teprve tehdy, až když jste do plnicího otvoru vložili přísady.
- Neprovozujte přístroj dlouhou dobu bez přerušování. Nechejte ho mezitím vychladnout. K tomu dodržujte informace v části „Krátkodobý provoz“.
- Do přístroje vložte všechny díly příslušenství, k tomu viz část „Vložení dílů příslušenství“.
- Postavte zásobník na výlisky a nádobu na šťávu pod odvod výlisků a výtoku šťávy.
- Otevřete sklopné víčko na výtoku šťávy.
- Ujistěte se, že je kolébkový přepínač v poloze „0“.
- Zapojte elektrickou zástrčku do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Do plnicího otvoru vkládejte jen připravené ovoce příp. zeleninu. Plnicí otvor při tom nepřeplyňujte.
- K zapnutí přístroje přepněte kolébkový přepínač do polohy „I“.
- Přístroj se spustí. Šnek mlýnku se otáčí.
- Pro zabránění opětovnému vymrštění menších kousků vložte ihned po naplnění do plnicího otvoru pěchovač a jemně jej tlačte směrem dolů.

Upozornění:

V běžném případě přitáhne přístroj zpracovávané kousky ovoce/zeleniny z plnicího otvoru sám. Ovoce příp. zeleninu tlačte proto pěchovačem dolů jen lehkým tlakem. Když budete tláčit příliš silně, může se přístroj zablokovat.

- Do plnicího otvoru vkládejte postupně další ovoce příp. zeleninu. Přístroj při tom nevypínejte.
- Eventuálně lehce dotlačte pěchovačem.

- Když je nádoba na šťávu plná a chcete ji vyprázdnit, zatímco ještě dotéká šťáva z výtoku šťávy, uzavřete ji na výtoku šťávy sklopným víčkem.
- Když jste pod výtok šťávy znovu postavili vyprázdňenou nádobu na šťávu, otevřete zase sklopné víčko.
- Když je zásobník na výlisky plný a chcete jej vyprázdnit, přerušte doplňování přísad a počkejte, až už z odvodu výlisků nebude vycházet dužnina.
- Po vyprázdnění postavte zásobník na výlisky znovu pod odvod výlisků.
- Když vážne pohon kvůli hromadícím se potravinám, můžete pro jeho uvolnění použít zpětný chod. K tomu viz část „Použití zpětného chodu“.

Jestliže se v plnicím otvoru usadí kousky ovoce/zeleniny, které není možné uvolnit pěchovačem:

- Vypněte přístroj a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Odejměte víko.
- Odstraňte usazené kousky ovoce/zeleniny.
- Přístroj zase složte a pokračujte v lisování.

Jestliže zůstanou v odvodu výlisků viset zbytky dužniny:

- Vypněte přístroj a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Zbytky odstraňte pomocí držátka kartáče na čištění.
- Pokračujte potom s lisováním.
- Když jste s lisováním hotovi, přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Odejmuté díly příslušenství



Varování!

Nebezpečí poranění při neúmyslném naběhnutí přístroje! Než odejmete díly příslušenství, zajistěte vytažení síťové zástrčky.

- Aby nevytékaly zbytky šťávy, zavřete sklopné víčko na výtoku šťávy.
- Sklopte dolů malou páčku nahoře na zadní straně víka.
- Nádobu odšťavňovače podržte jednou rukou.
- Druhou rukou otočte doleva víko, až bude symbol zámku  na víku ukazovat na značku  na nádobě odšťavňovače a odblokuje se víko.
- Odejměte víko s pěchovačem.
- Z motorové jednotky opatrně zvedněte nádobu odšťavňovače.
- Z nádoby odšťavňovače vyjměte šnek mlýnku. Pro snadnější vyjmutí šneku mlýnku můžete dole na nádobě odšťavňovače zatlačit na hnací osu šneku mlýnku a vytáhnout jej nahoru.
- Vytáhněte nahoru z nádoby odšťavňovače síto příp. vložku na výrobu sorbetu.
- Po každém použití důkladně očistěte díly příslušenství, k tomu viz část „Čištění a ošetřování“.

Čištění a ošetřování

Po každém použití přístroj a příslušenství očistěte.



Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem následkem vlhkosti! Motorovou jednotku

- nenamáčejte do vody;
- vložit pod tekoucí vodu;
- čistit v myčce nádobí.

Pozor!

- Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky, aby se nepoškodil povrch přístroje a dílů příslušenství.

Čištění motorové jednotky

- Zajistěte, aby byl přístroj vypnutý a síťová zástrčka byla vytažena ze zásuvky.
- Čistěte motorovou jednotku jen mírně navlhčeným hadříkem a poté ji pečlivě vysušte.

Čištění dílů příslušenství

- Síta, vložku na výrobu sorbetu, nádobu odšťavňovače, šnek mlýnku, víko, pěchovač stejně jako nádobu na šťávu a zásobník na výlisky čistěte v teplé vodě s trochou čističe. Použijte k tomu dodaný kartáč na čištění.
- K očištění odvodu výlisků vytáhněte pryžovou zátku dole na vnitřní straně nádoby odšťavňovače.
- Odvod výlisků vypláchněte pod tekoucí vodou.
- Případné usazené zbytky můžete uvolnit držátkem kartáče na čištění a potom vypláchnout.
- Všechny díly potom opláchněte čistou vodou.

- Všechny díly potom osušte a nechteje úplně vyschnout.
- Pryžovou zátku zasuněte opět do čisticího otvoru na vnitřní straně odvodu výlisků.
- Alternativně můžete díly příslušenství očistit i v myčce, s výjimkou kartáče na čištění.

Upozornění:

Přístroj složte teprve po úplném osušení všech dílů příslušenství, zejména sít.

Skladování

- Po úplném osušení všech dílů vložte díly příslušenství znovu do přístroje.
- Nádobu na šťávu můžete vložit do zásobníku na výlisky.
- Přístroj a díly příslušenství skladujte na čistém, bezprašném a suchém místě.

Likvidace

Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

Likvidace vysloužilého přístroje



Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej odevezďte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče. Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do popelnic pro zbytkový odpad (viz symbol).

Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrospotřebič v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat.

Vysloužilé elektrospotřebiče mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

Technické údaje

Model	JU-C0201
Napětí	220 - 240 V~
Frekvence	50 - 60 Hz
Výkon	150 W
Třída ochrany	I 
Hluk	61 dB(A)
Objem nádoba na šťávu	max. 400 ml
zásobník na výlisky	max. 1200 ml
Krátkodobý provoz	max. 15minutová / 30minutová přestávka
Rozměr přístroje výška x šířka x hloubka	cca 42 x 13,5 x 14,5 cm



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 let od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržením návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostatečnou údržbou a ošetřováním.

Cijenjeni kupci,

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvrsnim omjerom cijene i kvalitete koji će vam donijeti puno užitka.

Prije uporabe ovog uređaja upoznajte se sa svim napomenama o njegovoj uporabi i sigurnosti.

Upotrebljavajte uređaj samo kako je to opisano i samo u navedenim područjima primjene. Pri prosljeđivanju uređaja predajte svu dokumentaciju trećim osobama.

Opseg isporuke

- Jedinica motora (A)
- Spremnik za istiskivanje (B)
- Cjedilo za pripremu soka (C)
- Cjedilo za pasiranje (D)
- Umetak za sorbet (E)
- Transportni puž (F)
- Poklopac za zatvaranje s otvorom za punjenje (G)
- Pritiskivač (H)
- Spremnik za ostatke voća ili povrća (I)
- Spremnik za sok (J)
- Četka za čišćenje (K)
- Upute za uporabu

Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja tijekom transporta.

Ne koristite oštećeni uređaj!

U slučaju štete obratite se podružnici Kaufflanda.

Sigurnost

Pozorno pročitajte sljedeće sigurnosne napomene prije prve uporabe uređaja. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne napomene navedene u nastavku.

Odgovarajuća uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo za istiskivanje soka iz zrelog i oguljenog voća i povrća te za proizvodnju sorbeta u količinama uobičajenima za domaćinstvo.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u privatnim domaćinstvima. On nije predviđen za komercijalnu uporabu.
- Upotrebljavajte uređaj samo u opisanom području primjene i s originalnim priborom. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se neodgovarajućom. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale neodgovarajućom uporabom ili pogrešnom uporabom.

Sigurnost djece i osoba



Upozorenje!

Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom! Držite ambalažni materijal izvan dohvata djece.

- Djeca ne smiju upotrebljavati uređaj.
- Djecu trebata držati izvan dohvata uređaja i priključnog kabela.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje.
- Aparata mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili umnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su upućene kako koristiti aparat na siguran način i razumiju opasnosti koje su u to uključene.

Opća sigurnost

- Ne smijete upotrebljavati uređaj ako su priključni kabel ili kućište oštećeni.
- Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ne smijete upotrebljavati uređaj ako je cjedilo oštećeno.
- Uređaj se smije koristiti samo s isporučenim priborom.
- Uređaj mora biti isključen iz struje kada nije pod nadzorom, prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Prije zamjene pribora ili dodatnih dijelova koji se pokreću pri radu morate isključiti uređaj i odvojiti ga sa strujne mreže.
- Svaka zlouporaba može izazvati teške ozljede.
- Nikada nemojte pritiskati namirnice prstima, vilicama, žlicama ili sličnim predmetima u otvor za punjenje. Postoji znatan rizik od ozljeda. Upotrebljavajte isključivo isporučeni čep.
- Ne upotrebljavajte uređaj neprekidno dulje vrijeme. Pustite ga da se u međuvremenu ohladi. Uzmite u obzir upute iz odlomka „Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)”.
- Ne uranjajte jedinicu motora u vodu ili druge tekućine i ne čistite jedinicu motora pod tekućom vodom.
- Ne smijete prati uređaj u perilici za pranje posuđa.
- Osigurajte da voda ne kapa na priključni kabel ili priključni utikač.
- Pridržavajte se odlomka “Čišćenje i njega”.

Sigurnost pri postavljanju i priključivanju

- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudaraju s podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na donjoj strani uređaja.
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Uvijek stavite uređaj na stabilnu, suhu, ravnu i neklizajuću površinu.
- Ne smijete postaviti uređaj ni njegovu dodatnu opremu na vruću površinu ili u blizini izvora topline.
- Ventilacijski otvori na donjoj strani uređaja ne smiju biti blokirani ili prekriveni predmetima.
- Uređaj ima plastične nožice. Na namještaju s lakiranom ili plastičnom oblogom ili namještaju obrađenom sredstvima za održavanje može se dogoditi da ti materijali zahvate i razmekšaju plastične nožice. Po potrebi pod uređaj postavite neklizajuću podlogu.

Sigurnost za vrijeme rada

- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora tako dugo dok je spreman za rad.
- Utaknite priključni utikač u utičnicu tek kada ste potpuno sastavili uređaj.
- Pri punjenju sokovnika kroz otvor za punjenje uvijek upotrijebite pritiskivač. Nikada ne stavljajte prst u otvor za punjenje.
- Ne stavljajte žlice, noževe u ili druge predmete u rotirajuće dijelove.
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.

- Kada podižete ili nosite uređaj, uvijek uhvatite motornu jedinicu, a ne poklopac za zatvaranje ili spremnik za istiskivanje.

Sigurnost pri čišćenju

- Prije svakog čišćenja odspojite uređaj sa strujne mreže.

Prije prvog puštanja u rad

- Prije prve uporabe uklonite sve materijale za pakiranje s uređaja.
- Očistite pažljivo uređaj i pribor prije prve uporabe (vidi odlomak "Čišćenje i njega").

Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)

Vrijeme kratke uporabe pokazuje koliko dugo uređaj smije neprekidno raditi, a da se motor ne pregrije i ne ošteti. Nakon navedenog vremena kratke uporabe uređaj mora ostati isključen dok se motor ne ohladi. Za ovaj uređaj vrijedi vrijeme kratke uporabe od maksimalno 15 minuta. Nakon toga uređaj mora ostati isključen najmanje 30 minuta prije no što ga ponovno možete upotrebljavati.

Umetanje pribora



Upozorenje!

Postoji opasnost od ozljede pri slučajnom radu uređaja! Uvjerite se da je priključni utikač uklonjen iz utičnice prije nego što sastavite uređaj.

Umetanje spremnika za istiskivanje (slika

- Stavite jedinicu motora na stabilnu, suhu, ravnu i neklizajuću površinu.
- Utaknite gumeni čep (a) u otvor za čišćenje na unutarnjoj strani izlaza za ostatke voća ili povrća. Inače može sok istjecati na gornjoj strani dijela sokovnika s motorom.
- Postavite spremnik za istiskivanje na jedinicu motora tako da izlaz ostataka voća i povrća (b) odgovara udubini na jedinici motora.

Umetanje cjedila / umetka za sorbet (slika

Pritiskivač za sok raspolaže s dva cjedila i jednim umetkom za sorbet.

- Cjedilo (C) s malim otvorima, za istiskivanje soka od voća i povrća.
- Cjedilo (D) s velikim otvorima, za pasiranje mekanog povrća, poput rajčica.
- Umetak za sorbet (E) za proizvodnju sorbeta
- Gurnite željeno cjedilo ili umetak za sorbet u vodilice na unutarnjoj strani spremnika za istiskivanje.
- Pritisnite cjedilo / umetak za sorbet do graničnika lagano prema dolje dok ne dođe do ručke na cjedilu/umetku za sorbet u udubljenju na spremniku za istiskivanje.
- Provjerite da je cjedilo / umetak za sorbet čvrsto sjeo.

Umetanje transportne trake (slika

- Umetnite transportni puž s vijkom sa šestokutnom glavom prema dolje u spremnik za istiskivanje.

- Lagano okrećite transportni puž i pritom pritisnite prema dolje dok primjetno ne klikne na pogonskom vratilu.
- Provjerite da je transportni puž čvrsto sjeo.

Postavljanje poklopca za zatvaranje (slika

- Postavite poklopac za zatvaranje na spremnik za istiskivanje tako da simbol za zatvaranje  pokazuje na poklopac za zatvaranje na oznaci ▲ na spremniku za istiskivanje (1).
- Jednom rukom čvrsto držite spremnik za istiskivanje.
- Drugom rukom okrenite poklopac za zatvaranje u smjeru kazaljke na satu, dok oznaka ▼ na poklopcu za zatvaranje ne pokazuje na oznaku ▲ na spremniku za istiskivanje (2) i dok poklopac za zatvaranje čvrsto ne klikne.
- Zaklopite malu zaklopku, gore na stražnjoj strani motorne jedinice prema gore (3) da biste učvrstili poklopac za zatvaranje.

Namjestite spremnik za ostatke voća ili povrća i spremnik za sok (slika

- Postavite spremnik za ostatke voća ili povrća i spremnik za prikupljanje soka ispod izlaza za ostatke voća i povrća i izlaza za sok.
- Otvorite poklopac zaklopke na izlazu za sok prije nego započnete s istiskivanjem.

Uključivanje/isključivanje

(slika )



Upozorenje!

Opasnost od ozljeda pri slučajnom uključivanju i pokretanju uređaja! Utaknite priključni utikač u utičnicu tek kada sve dijelove pribora ispravno umetnete u uređaj.

Pozor!

Ne upotrebljavajte uređaj neprekidno dulje vrijeme. Pustite ga da se u međuvremenu ohladi. Uzmite u obzir upute iz odlomka „Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)”.

Napomena: Iz sigurnosnih razloga možete uključiti uređaj samo ako je poklopac za zatvaranje zatvoren.

- Provjerite stoji li polužni prekidač u položaju „O”.
- Utaknite priključni utikač u neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- Da biste uključili uređaj, postavite polužni prekidač u položaj „I”.
- Uređaj započinje s radom. Transportni se puž vrti.
- Kako biste isključili uređaj, postavite polužni prekidač u položaj „O”.
- Nakon svake uporabe izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Upotreba pogona u suprotnu stranu

(slika )

Ako dođe do zastoja pogona zaglavljenom hranom, možete pokrenuti pogon u suprotnu stranu da bi se stroj mogao osloboditi začepjenja.

Kada je pogon blokiran:

- Prvo postavite polužni prekidač u položaj „O” kako biste isključili stroj.
- Pričekajte dok se uređaj potpuno ne zaustavi.
- Zatim postavite polužni prekidač u položaj „R” i kratko ga držite pritisnutim. Time se namirnice pomiču malo prema naprijed.
- Ako je potrebno, ponovite postupak nekoliko puta.
- Nakon toga postavite polužni prekidač u položaj „I”.

Ako se time pogon ne oslobodi začepjenja:

- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
- Skinite pribor. Uzmite u obzir upute iz odlomka „Skidanje pribora”.

Sigurnosno gašenje

Uređaj raspolaže automatskim sigurnosnim isključivanjem da biste izbjegli oštećenje motora. Kada su se učvrstili nastavci za voće i povrće te se uređaj samostalno isključio, pokreće se sigurnosno isključivanje. Uređaj možete ponovno uključiti tek kada ste resetirali sigurnosno isključivanje.

Nakon sigurnosnog isključivanja provedite sljedeće korake da biste ponovno pokrenuli uređaj.

- Postavite polužni prekidač u položaj „O”.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Pustite da se uređaj ohladi 30 minuta.
- Malu zaklopku, gore na stražnjoj strani poklopca za zatvaranje, zaklopite prema dolje.
- Okrenite poklopac za zatvaranje u smjeru suprotnom kazaljki na satu, dok simbol

za zatvaranje  na poklopcu za zatvaranje ne pokazuje na oznaku  na spremniku za istiskivanje.

- Skinite poklopac za zatvaranje.
- Uklonite čvrsto postavljene komade voća/povrća.
- Oprezno izvadite spremnik za istiskivanje i postavite ga sa strane.
- Okrenite uređaj.
- Pritisnite malo dublje mali zatik koji se nalazi na donjoj strani uređaja do graničnika (Reset).
- Ponovno sastavite uređaj i nastavite s istiskivanjem.

Priprema voća i povrća

Pozor!

- Ne istiskujte sok iz vrlo vlaknastog, čvrsto zamrznutog ili nezrelog voća i povrća zato što se cjedilo može brzo uleći ili uređaj oštetiti!
- U uređaj nemojte unositi kockice leda.
- Pustite da se smrznute namirnice odmrzavaju sve dok vilicu ne možete gurnuti otprilike do sredine.
- Nemojte stavljati vrlo tvrde namirnice, poput kokosovih oraha ili šećernu trsku, u uređaj.
- Dobro operite voće i povrće.
- Ogulite voće i povrće s nejestivom korom kao što su npr. naranče, ananas i cikla.
- Uklonite velike peteljke, koštice i kamenčiće. Ne morate uklanjati male koštice kao u slučaju jabuka, naranči ili dinja. Uređaj ih odvodi u spremnik za kominu.
- Iz grožđa maknite glavnu stabljiku.
- Narežite povrće ili voće u komade tako da stanu u otvor za punjenje (maks. 2 x 2 cm).

- Narežite vlaknaste namirnice (npr. trake celer, kupus) na trake duljine oko 3 - 5 cm i širine 1 - 2 cm.
- Prije istiskivanja stavite mrkve 24 sata u vodu i narežite ih na male komade (cca 1,5 x 1,5 cm).
- Namočite suhe namirnice, poput graha ili riže, najprije u vodi ili ih kuhajte dok ne omekšaju.

Priprema sorbeta

- Za pripremanje sorbeta narežite sve namirnice na komade (maks. 2 x 2 cm).
- Položite narezane komade ravno na prikladno postolje da se ne bi zajedno smrznuli.
- Smrznite komade.
- Pustite da se smrznuti komadi voća/povrća odmrzavaju prije upotrebe sve dok vilicu ne možete gurnuti otprilike do sredine.

Istiskivanje / proizvodnja sorbeta



Upozorenje!

Nikada ne stavljajte prste u otvor za punjenje za vrijeme rada. To može izazvati teške ozljede. Upotrebljavajte isključivo isporučeni pritisnivač kako biste utisnuli voće ili povrće u otvor za punjenje.

Pozor!

- Ne stavljajte žlice, noževe ili druge predmete u otvor za punjenje. Time se uređaj može oštetiti.
- Uređaj nikad nemojte upotrebljavati prazan. Pokrenite uređaj uvijek tek kada ste sastojke unijeli u otvor za punjenje.
- Ne upotrebljavajte uređaj neprekidno dulje vrijeme. Pustite ga da se u među-

vremenu ohladi. Uzmite u obzir upute iz odlomka „Vrijeme kratke uporabe (vrijeme K.U.)”.

- Umetnite sav pribor u uređaj, za to pogledajte odjeljak „Umetanje pribora”.
- Postavite spremnik za ostatke voća ili povrća i spremnik za prikupljanje soka ispod izlaza za ostatke voća i povrća i izlaza za sok.
- Otvorite poklopac zaklopke na izlazu za sok.
- Provjerite stoji li polužni prekidač u položaju „O”.
- Utaknite priključni utikač u neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- Sada stavite unaprijed pripremljeno voće ili povrće u otvor za punjenje. Protom nemojte previše napuniti otvor za punjenje.
- Da biste uključili uređaj, postavite polužni prekidač u položaj „I”.
 - Uređaj započinje s radom. Transportni se puž vrti.
- Kako biste izbjegli da manji komadi ponovno izlete, odmah nakon punjenja stavite pritiskivač na otvor za punjenje i lagano ga pritisnite prema dolje.

Napomena:

U normalnom slučaju uređaj automatski povlači dijelove voća/povrća koje treba obraditi iz otvora za punjenje. Stoga lagano pritiskivačem utisnite voće ili povrće prema dolje. Ako pritisnete prečvrsto, uređaj se može blokirati.

- Sada dodajte komade voća ili povrća jedne za drugim u otvor za punjenje. Pritom nemojte ugasiti uređaj.
- Po potrebi lagano pritisnite pritiskivačem.

- Kada je spremnik za skupljanje soka pun i želite ga isprazniti, dok sok još ističe iz izlaza za sok, zatvorite ga poklopcem zaklopke na izlazu za sok.
- Opet otvorite poklopac zaklopke, nakon čega postavite ispraznjeni spremnik za skupljanje soka ispod izlaza za sok.
- Kada je spremnik za ostatke voća i povrća pun i želite ga isprazniti, prekinite punjenje sastojcima i pričekajte dok meso voća više ne izlazi iz izlaza za ostatke.
- Nakon pražnjenja postavite spremnik za ostatke opet ispod izlaza za ostatke.
- Ako dođe do zastoja pogona zaglavljenom hranom, možete pokrenuti pogon u suprotnu stranu da bi se stroj mogao osloboditi začepljenja. Vidi odlomak „Upotreba pogona u suprotnu stranu”.

U slučaju da se komadi voća/povrća nalaze u otvoru za punjenje i ne mogu se olabaviti pritiskivačem:

- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
- Skinite poklopac za zatvaranje.
- Uklonite čvrsto postavljene komade voća/povrća.
- Ponovno sastavite uređaj i nastavite s istiskivanjem.

U slučaju da ostaci voća zastaju u izlazu za ostatke:

- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
- uklonite ostatke s pomoću drške četke za čišćenje.
- Na kraju nastavite s istiskivanjem.
- Kada ste gotovi s istiskivanjem, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.

Skidanje pribora



Upozorenje!

Postoji opasnost od ozljede pri slučajnom radu uređaja! Uvjerite se da je priključni utikač uklonjen iz utičnice prije nego što skinete pribor.

- Zatvorite poklopac na izlazu za sok da ne bi izašli ostaci soka.
- Malu zaklopku, gore na stražnjoj strani poklopca za zatvaranje, zaklopite prema dolje.
- Jednom rukom čvrsto držite spremnik za istiskivanje.
- Drugom rukom okrenite poklopac za zatvaranje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, dok simbol za zatvaranje  na poklopcu za zatvaranje ne pokazuje na oznaku  na spremniku za istiskivanje i dok se poklopac za zatvaranje ne otključa.
- Skinite poklopac za zatvaranje pritiskivačem.
- Oprezno podignite spremnik za istiskivanje iz jedinice motora.
- Izvadite transportnu traku iz spremnika za istiskivanje. Za lakše uklanjanje transportnog puža možete pritisnuti dolje na spremnik za istiskivanje na pogonskoj osi transportnog puža i izvaditi ga prema gore.
- Povucite cjedilo odn. umetak za sorbet prema gore iz spremnika za istiskivanje.
- Temeljito očistite dijelove dodatne opreme nakon svake uporabe, za to pogledajte odlomak "Čišćenje i njega".

Čišćenje i njega

Nakon svake uporabe očistite uređaj i dodatnu opremu.



Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara zbog vlage! Jedinicu motora

- nemojte uranjati u vodu
- nemojte držati pod tekućom vodom
- nemojte čistiti u perilici za posuđe.

Pozor!

- Ne upotrebljavajte abrazivne spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površine uređaja i dijelove pribora.

Čišćenje jedinice motora

- Pobrinite se da je uređaj isključen i da je priključni utikač izvučen iz utičnice.
- Očistite jedinicu motora samo blago navlaženom krpom i nakon toga je pažljivo osušite.

Čišćenje dijelova pribora

- Očistite cjedilo, umetak za sorbet, spremnik za istiskivanje, transportni puž, poklopac za zatvaranje, pritiskivač i spremnik za prikupljanje soka te spremnik za ostatke u toploj vodi i malo sredstva za čišćenje. Za to upotrebljavajte isporučenu četku za čišćenje.
- Da biste očistili izlaz za ostatke, povucite gumeni čep dolje na unutarnju stranu spremnika za istiskivanje.
- Isperite izlaz za ostatke pod tekućom vodom.

- Ostatke koji se ne mogu lako očistiti možete eventualno skinuti drškom četke za čišćenje i zatim isprati.
- Nakon toga isperite sve dijelove u čistoj vodi.
- Naposljetku dobro obrišite sve dijelove i ostavite ih da se osuše.
- Opet umetnite gumeni čep u otvor za čišćenje na unutarnjoj strani izlaza za ostatke.
- Također možete očistiti dijelove pribora, osim četke za čišćenje, i u perilici za pranje posuđa.

Napomena:

Ponovno sastavite uređaj tek kada se potpuno osuše svi dijelovi pribora, a posebno cjedila.

Čuvanje

- Nakon što su svi dijelovi potpuno suhi, opet umetnite dijelove pribora u uređaj.
- Spremnik za sok možete umetnuti u spremnik za ostatke
- Uređaj i pribor skladištite na čistom i suhom mjestu na kojem nema prašine.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite materijale za pakiranje u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

Zbrinjavanje starog uređaja



Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za električne uređaje. Električni se uređaji nikako ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu.

Električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.

Tehnički podaci

Model	JU-C0201
Napon	220 - 240 V~
Frekvencija	50 - 60 Hz
Snaga	150 W
Razred zaštite	I 
Buka	61 dB(A)
Kapacitet	
Spremnik za sok	maks. 400 ml
Spremnik za ostatke	maks. 1200 ml
Vrijeme kratke uporabe	maks. 15 minuta / 30 minuta pauze
Dimenzije uređaja visina x širina x dubina	cca 42 x 13,5 x 14,5 cm



Jamstvo

Kaufland daje jamstvo od tri godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne obuhvaća oštećenja zbog nepridržavanja uputa za uporabu, zlouporabe, nestručne uporabe, popravaka od strane korisnika ili nedostatnog održavanja i nedostatne njege.

Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz wyłącznie w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także całą dokumentację.

Zakres dostawy

- Zespół silnika (A)
- Pojemnik na miąższ (B)
- Sitko do przygotowania soku (C)
- Sitko do przecierania (D)
- Wkład do sorbetów (E)
- Ślimak transportowy (F)
- Pokrywa z otworem do napełniania (G)
- Popychacz (H)
- Pojemnik na wytłoczyny (I)
- Pojemnik na sok (J)
- Szczoteczka do czyszczenia (K)
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

Nie używać uszkodzonego urządzenia!

W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo użytkowania, należy przestrzegać wszystkich poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do wyciskania soku z dojrzałych i obranych owoców i warzyw oraz do produkcji sorbetów w ilościach domowych.
- Nie wolno korzystać z urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie przeznaczone jest do użycia w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Należy wykorzystywać urządzenie wyłącznie w określonym zakresie zastosowań i tylko z oryginalnym wyposażeniem. Każde inne zastosowanie lub zmiana

w urządzeniu uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi! Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.

- Dzieciom nie wolno używać urządzenia.
- Urządzenie oraz przewód podłączeniowy muszą być zawsze poza zasięgiem dzieci.
- Nie dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie ani konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy mentalnych lub takie, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane, zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały zagrożenia wynikające z posługiwania się nim.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno używać produktu, gdy uszkodzone są przewód zasilania lub obudowa.
- Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilania może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy.
- Nie wolno używać produktu, gdy sitko jest uszkodzone.
- Urządzenie może być używane tylko wraz z załączonymi akcesoriami.
- Jeśli urządzenie nie jest pod nadzorem oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem musi być zawsze odłączone od sieci zasilającej.
- Przed wymianą akcesoriów i części dodatkowych, które poruszają się podczas eksploatacji urządzenia, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od sieci elektrycznej.
- Każde niezgodne z przeznaczeniem użycie może doprowadzić do ciężkich skażeń ciała.

- Nigdy nie należy wciskać obrabianych produktów żywnościowych do otworu do napełniania palcami, za pomocą widelca, łyżki lub innych przedmiotów. Grozi to niebezpieczeństwem odniesienia poważnych obrażeń. Używać tylko dołączonego popychacza.
- Nie należy używać urządzenia przez dłuższy czas bez przerwy. Przerywać pracę i zostawić urządzenie do ostygnięcia. Patrz rozdział „Krótki czas eksploatacji”.
- Nie należy zanurzać zespołu silnika w wodzie ani w innych cieczach; nie czyścić go pod bieżącą wodą.
- Nie wolno myć urządzenia w zmywarce.
- Należy upewnić się, że na kabel sieciowy lub wtyczkę sieciową nie kapie woda.
- Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

Bezpieczeństwo podczas ustawiania i podłączania

- Należy podłączać urządzenie wyłącznie do zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.
- Należy podłączyć urządzenie wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka.
- Zawsze stawiać urządzenie na stabilnej, suchej, równej i antypoślizgowej powierzchni.
- Nie wolno stawiać urządzenia i akcesoriów na gorącej powierzchni lub w pobliżu źródła ciepła.
- Należy upewnić się, że otwory wentylacyjne na dole urządzenia nie są zablokowane ani zasłonięte innymi przedmiotami.
- Urządzenie jest wyposażone w plastikowe nóżki. W przypadku mebli powlekanych lakierem, tworzywem sztucznym lub czyszczonych środkami pielęgnacyjnymi

nie można wykluczyć, że substancje te uszkadzają i zmiękczą plastikowe nóżki. W razie potrzeby umieścić podkładkę antypoślizgową pod urządzeniem.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania

- Gdy urządzenie jest gotowe do pracy, nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Wtyczkę należy włożyć do gniazda sieciowego dopiero po całkowitym złożeniu urządzenia.
- Podczas wkładania produktów przez otwór do napełniania wyciskarki soków należy zawsze używać popychacza. Nigdy nie wkładać palców do otworu do napełniania.
- Nie wkładać łyżki, noża ani innych przedmiotów w obracające się części.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Podczas podnoszenia lub przenoszenia urządzenia należy zawsze je trzymać za zespół silnika, a nie za pokrywę lub pojemnik na miąższ.

Bezpieczeństwo przy czyszczeniu

- Przed każdym czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci.

Przed pierwszym uruchomieniem

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe.
- Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyczyścić urządzenie i akcesoria (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).

Krótki czas eksploatacji

Krótki czas eksploatacji określa, jak długo urządzenie może pozostawać włączone w sposób ciągły, aby silnik nie przegrzał się lub nie został uszkodzony. Po upływie podanego krótkiego czasu eksploatacji urządzenie musi pozostać wyłączone tak długo, aż silnik ostygnie.

Maksymalny krótki czas eksploatacji dla tego urządzenia wynosi 15 minut. Przed ponownym użyciem urządzenie musi zostać wyłączone na co najmniej 30 minut.

Zakładanie akcesoriów



Ostrzeżenie!

W razie przypadkowego uruchomienia urządzenia istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała! Przed przystąpieniem do składania urządzenia należy dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazda sieciowego.

Zakładanie pojemnika na miąższ

(rys. 1)

- Ustawić zespół silnika na stabilnej, suchej, równej i antypoślizgowej powierzchni.
- Włożyć gumową zaślepkę (a) do otworu do czyszczenia po wewnętrznej stronie otworu wylotowego wytłoczn (b). W przeciwnym razie sok może ciec po górnej stronie zespołu silnika.
- Nałożyć pojemnik na miąższ na zespół silnika tak, aby otwór wylotowy wytłoczn (b) pasował do zagłębienia w zespole silnika.

Wkładanie sitka/wkładu do sorbetów

(rys. 2)

Wyciskarka do soków ma dwa sitka i jeden wkład do sorbetów:

- Sitko (C) z małymi otworami, do wyciskania soku z owoców i warzyw
- Sitko (D) do przecierania miękkich owoców i warzyw, jak np. pomidory
- Wkład do sorbetów (E) do robienia sorbetów

- Wsunąć wybrane sitko lub wkład do sorbetów w prowadnicę po wewnętrznej stronie pojemnika na miąższ.
- Wcisnąć sitko/wkład do sorbetów lekko w dół do oporu, aż uchwyt na sitku/wkładzie do sorbetów znajdzie się we wgłębieniu na pojemniku na miąższ.
- Sprawdzić, czy sitko/wkład do sorbetów jest dobrze zamocowany.

Wkładanie ślimaka transportowego

(rys. 3)

- Wsunąć ślimak transportowy gniazdem sześciokątnym do dołu do pojemnika na miąższ.

- Obracać ślimak transportowy lekko w tył i w przód, dociskając go w dół, aż do wyraźnego zatrzaśnięcia na wale napędowym.
- Sprawdzić, czy ślimak transportowy jest dobrze zamocowany.

Zakładanie pokrywy (rys. 4)

- Założyć pokrywę na pojemnik na miąższ tak, aby symbol kłódki  na pokrywie wskazywał oznaczenie ▲ na pojemniku na miąższ (1).
- Przytrzymać ręką pojemnik na miąższ.
- Obracać pokrywę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do momentu, gdy oznaczenie ▼ na pokrywie wskaże oznaczenie ▲ na pojemniku na miąższ (2), a pokrywa mocno się zatrzaśnie.
- Aby przymocować pokrywę, należy przesunąć do góry małą kłapkę w tylnej części zespołu silnika (3).

Ustawianie pojemnika na wylłoczyny i pojemnika na sok (rys. 5)

- Umieścić pojemnik na wylłoczyny i pojemnik na sok pod wylotem wylłoczyn i wylotem soku.
- Przed rozpoczęciem wyciskania otworzyć kłapkę na wylocie soku.

Włączanie/wyłączanie (rys. 6)



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo obrażeń w razie przypadkowego uruchomienia i działania urządzenia! Wtyczkę należy włożyć do gniazda sieciowego dopiero po całkowitym złożeniu urządzenia.

Uwaga!

Nie należy używać urządzenia przez dłuższy czas bez przerwy. Przerywać pracę i zostawić urządzenie do ostygnięcia. Patrz rozdział „Krótki czas eksploatacji”.

Wskazówka: Ze względów bezpieczeństwa urządzenie można włączyć tylko po zablokowaniu pokrywy.

- Sprawdzić, czy przełącznik jest ustawiony w pozycji „0”.
- Należy podłączyć wtyczkę do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka elektrycznego.
- Aby włączyć urządzenie, należy ustawić przełącznik w pozycji „I”.
- Następuje uruchomienie urządzenia. Ślimak transportowy obraca się.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić przełącznik dźwigniowy w pozycji „0”.
- Po każdym użyciu należy odłączyć wtyczkę sieciową z gniazdka.

Korzystanie z biegu wstecznego (rys. 6)

Jeśli napęd zostanie zablokowany przez zalegające produkty spożywcze, można wykorzystać bieg wsteczny, aby go z powrotem odblokować.

Jeśli napęd jest zablokowany:

- aby wyłączyć urządzenie, przełącznik trzeba najpierw ustawić w pozycji „0”;
- należy odczekać, aż napęd całkowicie się zatrzyma;
- następnie wcisnąć przełącznik, wybierając pozycję „R” i przytrzymać go krótko. Pozwoli to przesunąć zalegającą żywność do tyłu;
- jeżeli to konieczne, powtórzyć operację kilkakrotnie;

- potem ponownie ustawić przełącznik w pozycji „I”.

Jeżeli napęd mimo to nadal jest zablokowany:

- wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka;
- wyjąć akcesoria. Patrz rozdział „Wyjmowanie akcesoriów”.

Wyłączenie ze względów bezpieczeństwa

Urządzenie wyposażone jest w automatyczny wyłącznik bezpieczeństwa, pozwalający uniknąć uszkodzenia silnika. Jeśli kawałki owoców/warzyw utkną i urządzenie zatrzyma się samoczynnie, nastąpi wyłączenie ze względów bezpieczeństwa.

Urządzenie można ponownie włączyć dopiero wtedy, gdy wyłącznik bezpieczeństwa zostanie zresetowany.

Po wyłączeniu ze względów bezpieczeństwa należy wykonać następujące czynności w celu ponownego uruchomienia urządzenia:

- Ustawić przełącznik w pozycji „O”.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Zostawić urządzenie na 30 minut do ostygnięcia.
- Przesunąć w dół małą klapkę u góry w tylnej części pokrywy.
- Obracać pokrywę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby symbol kłódki  na pokrywie wskazywał oznaczenie  na pojemniku na miąższ.
- Zdjąć pokrywę.
- Wyjąć blokujące kawałki owoców/warzyw.

- Ostrożnie zdjąć pojemnik na miąższ i odstawić go na bok.
- Obrócić urządzenie.
- Wcisnąć mały sworzeń znajdujący się w dolnej części urządzenia do oporu (zresetować).
- Z powrotem zmontować urządzenie i kontynuować wyciskanie.

Przygotowanie owoców i warzyw

Uwaga!

- Nie wyciskać soku z włóknistych, mocno zmrożonych i niedojrzałych owoców oraz warzyw, w przeciwnym razie sito szybko się zapcha lub może dojść do uszkodzenia urządzenia!
- Nie wkładać kostek lodu do urządzenia.
- Przed użyciem pozostawić zamrożoną żywność do rozmrożenia, aż będzie można wbić widelec do mniej więcej połowy.
- Nie wkładać do urządzenia bardzo twardych artykułów spożywczych, jak kokosy lub trzcina cukrowa.
- Dokładnie umyć owoce i warzywa.
- Obracać owoce i warzywa, których skórki nie nadają się do spożycia, np. pomarańcze, ananasa i buraki ćwikłowe.
- Usunąć większe ogonki, ziarnka i pestki. Nie trzeba usuwać małych pestek, takich jak w jabłkach, pomarańczach lub melonach. Zostaną one odprowadzone do pojemnika na wytlóczyny.
- Usunąć główną łodygę z winogron.
- Owoce lub warzywa pokroić na kawałki tak, aby pasowały do otworu do napełniania (maks. 2 x 2 cm).

- Artykuły spożywcze zawierające dużo włókien (np. seler naciowy, kapusta) pokroić na paski o długości około 3-5 cm i szerokości 1-2 cm.
- Przed wyciskaniem marchew należy umieścić w wodzie na 24 godziny i pokroić na małe kawałki (ok. 1,5 x 1,5 cm).
- Suche artykuły spożywcze, jak fasola i ryż, namoczyć najpierw w wodzie lub ugotować do miękkości.

Przygotowanie sorbetów

- W celu przygotowania sorbetów pokroić artykuły spożywcze na kawałki (maks. 2 x 2 cm).
- Pokrojone kawałki ułożyć płasko na odpowiednim podłożu, aby nie przymarzły do siebie.
- Zamrozić je.
- Przed użyciem pozostawić zamrożone kawałki owoców/warzyw do rozmrożenia, aż będzie można wbić widelec do mniej więcej połowy.

Wyciskanie/robienie sorbetów



Ostrzeżenie!

Podczas eksploatacji urządzenia nigdy nie wkładać palców do otworu do napełniania. Może to spowodować ciężkie obrażenia ciała. Używać wyłącznie załączonego do urządzenia popychacza, aby przepchać owoce i warzywa przez otwór do napełniania.

Uwaga!

- Nie wkładać łyżki, noża ani innych przedmiotów do otworu do napełniania. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie należy używać nienapełnionego urządzenia. Uruchomić urządzenie dopiero po

włożeniu składników do otworu do napełniania.

- Nie należy używać urządzenia przez dłuższy czas bez przerwy. Przerywać pracę i zostawić urządzenie do ostygnięcia. Patrz rozdział „Krótki czas eksploatacji”.
- Założyć wszystkie akcesoria do urządzenia, patrz rozdział „Zakładanie akcesoriów”.
- Umieścić pojemnik na wytłoczyny i pojemnik na sok pod wylotem wytłocznym i wylotem soku.
- Otworzyć klapkę na wylocie soku.
- Sprawdzić, czy przełącznik jest ustawiony w pozycji „0”.
- Należy podłączyć wtyczkę do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka elektrycznego.
- Następnie włożyć przygotowane owoce lub warzywa do otworu do napełniania. Nie przepełniać przy tym otworu do napełniania.
- Aby włączyć urządzenie, należy ustawić przełącznik w pozycji „I”.
- Następuje uruchomienie urządzenia. Ślimak transportowy obraca się.
- Aby uniknąć odrzucania mniejszych kawałków, należy natychmiast po włożeniu produktów do otworu do napełniania docisnąć je lekko popychaczem.

Wskazówka:

Zazwyczaj urządzenie samo wciąga kawałki owoców/warzyw z otworu do napełniania. Należy tylko delikatnie dociskać popychaczem owoce lub warzywa. Zbyt mocny nacisk może spowodować zablokowanie urządzenia.

- Następnie wkładać kolejne owoce lub warzywa do otworu do napełniania. Nie wyłączać wtedy urządzenia.
- Ewentualnie lekko docisnąć popychaczem.
- Jeśli pojemnik na sok jest pełny i należy go opróżnić, gdy sok jeszcze wypływa z wylotu, zamknąć wylot klapką.
- Po umieszczeniu opróżnionego pojemnika na sok pod wylotem należy ponownie otworzyć klapkę.
- Gdy pojemnik na wytlóczyzny jest pełny i należy go opróżnić, przerwać napełnianie składnikami i poczekać, aż z wylotu wytlóczyzny nie będzie się już nic wydobywać.
- Po opróżnieniu pojemnik z wytlóczyzny umieścić z powrotem pod wylotem.
- Jeśli napęd zostanie zablokowany przez zalegające produkty spożywcze, można wykorzystać bieg wsteczny, aby go z powrotem odblokować. Patrz rozdział „Korzystanie z biegu wstecznego”.

Jeśli w otworze do napełniania utkną kawałki owoców/warzyw, których nie można przepchnąć popychaczem:

- wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka;
- zdjąć pokrywę;
- wyjąć blokujące kawałki owoców/warzyw;
- z powrotem zmontować urządzenie i kontynuować wyciskanie.

Jeśli resztki utkną w wylocie wytlóczyzny:

- wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka;
- usunąć resztki za pomocą trzonka szczotki do czyszczenia;
- następnie kontynuować wyciskanie.

- Po zakończeniu wyciskania wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Zdejmowanie akcesoriów



Ostrzeżenie!

W razie przypadkowego uruchomienia urządzenia istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała! Przed przystąpieniem do zdejmowania akcesoriów należy dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazda sieciowego.

- Zamknąć klapkę na wylocie soku, aby nie wypływały resztki.
- Przesunąć w dół małą klapkę u góry w tylnej części pokrywy.
- Przytrzymać ręką pojemnik na miąższ.
- Obracać pokrywę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż do momentu, gdy symbol kłódki  na pokrywie wskaże oznaczenie  na pojemniku na miąższ, a pokrywa zostanie odblokowana.
- Zdjąć pokrywę z popychaczem.
- Ostrożnie podnieść pojemnik na miąższ z zespołu silnika.
- Wyjąć ślimak transportowy z pojemnika na miąższ. Aby ułatwić demontaż ślimaka, można docisnąć wał napędowy ślimaka u dołu pojemnika na miąższ i podnieść ślimak.
- Wyciągnąć do góry sitko lub wkład do sorbetów z pojemnika na miąższ.
- Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić akcesoria (patrz punkt „Czyszczenie i pielęgnacja”).

Czyszczenie i pielęgnacja

Po każdym użyciu wyczyścić urządzenie i akcesoria.



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem ze względu na wilgoć! Zespołu silnika

- nie zanurzać w wodzie,
- nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą,
- nie myć urządzenia w zmywarce.

Uwaga!

- Nie wolno stosować ostrych gąbek ani środków czyszczących przeznaczonych do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia czy elementów wyposażenia.

Czyszczenie zespołu silnika

- Należy dopilnować, aby urządzenie było wyłączone, a wtyczka wyjęta z gniazda zasilania.
- Zespół silnika czyścić przy użyciu lekko wilgotnej ściereczki, a następnie starannie osuszyć.

Czyszczenie akcesoriów

- Wymyć sitka, wkład do sorbetów, pojemnik na miąższ, ślimak transportowy, pokrywę, popychacz oraz pojemnik na sok i pojemnik na wytłoczniny w ciepłej wodzie z niewielkim dodatkiem płynu do mycia. Użyć dołączonej szczotki.
- Aby wyczyścić wylot wytłocznin, wyciągnąć gumową zaślepkę na dole po wewnętrznej stronie pojemnika na miąższ.
- Wypłukać wylot wytłocznin pod bieżącą wodą.

- Uporczywe resztki można usunąć trzonkiem szczotki i następnie wypłukać.
- Następnie spłukać wszystkie części czystą wodą.
- Potem dokładnie wysuszyć wszystkie części i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- Włożyć gumową zaślepkę z powrotem do otworu do czyszczenia po wewnętrznej stronie otworu wylotowego wytłocznin.
- Alternatywnie akcesoria, oprócz szczotki, można umyć także w zmywarce.

Wskazówka:

Urządzenie można składać dopiero wtedy, gdy wszystkie akcesoria, a w szczególności sitka, są zupełnie suche.

Przechowywanie

- Kiedy wszystkie części wyschną, włożyć akcesoria z powrotem do urządzenia.
- Pojemnik na sok można włożyć do pojemnika na wytłoczniny.
- Wymyte urządzenie oraz akcesoria należy przechowywać w czystym, suchym i wolnym od kurzu miejscu.

Utylizacja

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

Utylizacja zużytego sprzętu



Jeśli nie chcą już Państwo używać swojego urządzenia elektrycznego, należy bezpłatnie oddać je do punktu odbioru zużytego sprzętu. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).

Pozostałe wskazówki dotyczące utylizacji

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie.

Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia mogą stwarzać zagrożenia dla zdrowia lub powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.

Dane techniczne

Model	JU-C0201
Napięcie	220 - 240 V~
Częstotliwość	50 - 60 Hz
Moc	150 W
Klasa ochronności	I
Poziom hałasu	61 dB(A)
Pojemność	
Pojemnik na sok	maks. 400 ml
Pojemnik na wycłoczyny	maks. 1200 ml
Krótki czas eksploatacji	maks. 15 minut / 30 minut przerwy
Wymiary urządzenia	ok.
wysokość x szerokość x głębokość	42 x 13,5 x 14,5 cm



Gwarancja

Kaufland udziela Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się, naprawami przeprowadzanymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją.

Stimate client,

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.

Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predăți-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

Pachetul de livrare

- Unitate motor (A)
- Recipient pentru stors (B)
- Sită pentru prepararea sucului (C)
- Sită pentru pasare (D)
- Accesoriu pentru șerbet (E)
- Alimentator elicoidal (F)
- Capac cu tub de umplere (G)
- Accesoriu de împingere (H)
- Recipient pentru pulpă (I)
- Recipient pentru colectarea sucului (J)
- Perie de curățare (K)
- Instrucțiuni de folosire

Verificați existența tuturor componentelor și aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului.

Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!

În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

Siguranța

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni privind siguranța înainte a primei utilizări a aparatului.

În vederea unei utilizări sigure respectați toate instrucțiunile privind siguranța prezentate în continuare.

Utilizarea conform destinației

- Aparatul este prevăzut exclusiv pentru presarea de sucuri din fructe și legume coapte și decojite, precum și pentru prepararea de șerbeturi în cantități uzuale pentru consumul casnic.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri profesionale.
- Folosiți aparatul numai pentru domeniul de utilizare descris și cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului sunt considerate ca

fiind neconforme. Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau operării eronate.

Siguranța copiilor și a persoanelor



Avertizare!

Pericol de asfixiere pentru copii la joaca cu materialul de ambalare!
Țineți neapărat materialul de ambalare departe de copii.

- Nu este permisă utilizarea de către copii a acestui aparat.
- Copiii nu trebuie se afle în apropierea aparatului și a cablului de conexiune.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.

Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul nu se va utiliza atunci când cablul de alimentare sau carcasa sunt defecte.
- În cazul defectării cablului de alimentare, în vederea evitării pericolelor, acesta se va înlocui numai de către un centru autorizat de reparații.
- Aparatul nu se va utiliza dacă sita este deteriorată.
- Aparatul se va utiliza numai cu accesoriile livrate.
- Atunci când nu este posibilă supravegherea și înaintea asamblării, dezasamblării sau curățării, aparatul trebuie scos întotdeauna din priză.
- Înainte de schimbarea accesoriilor sau a pieselor suplimentare care sunt puse în mișcare în timpul funcționării, aparatul trebuie oprit și deconectat de la rețeaua electrică.
- Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea gravă.
- Nu împingeți niciodată alimentele care urmează a fi preparate în tubul de alimentare cu degetele, furculițe, linguri sau alte instrumente asemănătoare. Există un risc considerabil de rănire. Utilizați exclusiv dispozitivul de împingere livrat împreună cu aparatul.

- Nu utilizați aparatul mult timp fără întrerupere. La anumite intervale lăsați aparatul să se răcească. În acest scop, țineți cont de secțiunea „Timp de operare continuă (timp OC)”.
- Nu introduceți unitatea motorului în apă sau în alte lichide și nu curățați unitatea motorului sub jet de apă.
- Aparatul nu trebuie spălat în mașina de spălat vase.
- Asigurați-vă că nu picură apă pe cablul de alimentare sau pe ștecher.
- Respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.

Siguranța la instalare și conectare

- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror tensiune și frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație! Plăcuța de fabricație se află pe partea inferioară a aparatului.
- Conectați aparatul numai la o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață stabilă, uscată, plană și antiderapantă.
- Aparatul și accesoriile sale nu trebuie amplasate pe o suprafață fierbinte sau în apropierea unei surse de căldură.
- Aveți grijă ca orificiile de aerisire de pe partea inferioară a aparatului să nu fie blocate sau acoperite de alte obiecte.
- Aparatul este prevăzut cu picioare din material plastic. În cazul obiectelor de mobilier care a fost acoperit cu vopsele sau material plastic sau care a fost cu substanțe de îngrijire nu poate fi exclus cazul în care aceste substanțe pot ataca și înmuia picioarele din plastic. Dacă este cazul, așezați sub aparat o bază antiderapantă.

Siguranța la utilizare

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este pregătit pentru utilizare.
- Introduceți ștecărul numai după ce aparatul este asamblat complet.
- La umplerea storcătorului prin tubul de umplere utilizați întotdeauna accesoriul de împingere. Nu introduceți niciodată degetele în tubul de umplere.
- Nu introduceți linguri, cuțite sau alte obiecte în piesele care se rotesc.
- Scoateți ștecărul după fiecare utilizare.
- Dacă ridicați sau transportați aparatul, prindeți-l întotdeauna de unitatea motorului, nu de capac sau de recipientul pentru stors.

Siguranța la curățare

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înaintea fiecărei curățări.

Înaintea primei puneri în funcțiune

- Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat înaintea primei utilizări a acestuia.

- Curățați temeinic aparatul și accesoriile înainte primei utilizări (pentru aceasta se va consulta secțiunea „Curățarea și îngrijirea”).

Timp de operare continuă (timp OC)

Timpul OC indică durata de funcționare continuă permisă, astfel încât motorul să nu se supraîncălzească și să nu se deterioreze. După timpul OC indicat, aparatul trebuie să rămână oprit până când motorul s-a răcit.

Timpul OC pentru acest aparat este de maxim 15 minute. Apoi aparatul trebuie să rămână oprit și lăsat să se răcească minim 30 de minute, înainte ca acesta să poată fi utilizat din nou.

Montarea accesoriilor



Avertizare!

Pericol de rănire la pornirea involuntară a aparatului! Asigurați-vă că ștecherul este deconectat înainte de a asambla aparatul.

Introducerea recipientului pentru stors (imaginea 1)

- Așezați unitatea motorului pe o suprafață stabilă, uscată, plană și antiderapantă.
- Introduceți dopul din cauciuc (a) în orificiul pentru curățare de pe partea interioară a scurgerii pentru pulpă (b). În caz contrar, sucul se poate scurge pe partea superioară a unității motorului.
- Așezați recipientul pentru stors pe unitatea motorului în așa fel încât scurgerea pentru pulpă (b) să se potrivească în decupajul de pe unitatea motorului.

Introducerea sitelor/accesoriului pentru șerbet (imaginea 2)

Storcătorul dispune de două site și un accesoriu pentru șerbet:

- Sită (C) cu orificii mici pentru presarea de suc din fructe și legume
- Sită (D) cu orificii mari pentru pasarea de legume moi ca de ex. roșii
- Accesoriu pentru șerbet (E) pentru prepararea de șerbeturi
- Împingeți sita dorită sau accesoriul pentru șerbet în ghidajele de pe partea interioară a recipientului pentru stors.
- Apăsăți sita/accesoriul pentru șerbet ușor în jos până la opritor, până când mânerul sitei/accesoriului pentru șerbet ajunge în decupajul de pe recipientul pentru stors.
- Verificați dacă sita/accesoriul pentru șerbet este fixat.

Introducerea alimentatorului elicoidal (imaginea 3)

- Introduceți alimentatorul elicoidal cu capul hexagonal îngropat în jos în recipientul pentru stors.
- Rotiți alimentatorul elicoidal puțin înainte și înapoi și apăsați-l în jos, până când acesta se fixează pe arborele de antrenare.
- Verificați dacă alimentatorul elicoidal este fixat.

Așezarea capacului (imaginea 4)

- Așezați capacul pe recipientul pentru stors în așa fel încât simbolul lacăt  de pe capac să indice marcajul ▲ de pe recipientul pentru stors (1).
- Țineți recipientul pentru stors cu o mână.

- Rotiți cu cealaltă mână capacul în sens orar, până când marcajul ▼ de pe capac indică marcajul ▲ de pe recipientul pentru stors (2) și capacul se fixează corespunzător.
- Ridicați clapeta mică din partea posterioară a unității motorului (3) pentru a fixa capacul.

Amplasarea recipientului pentru pulpă și a recipientului pentru colectarea sucului (imaginea 5)

- Așezați recipientul pentru pulpă și recipientul pentru colectarea sucului sub scurgerea pentru pulpă și scurgerea pentru suc.
- Deschideți capacul rabatabil de la scurgerea pentru suc înainte de a începe storsul.

Pornire/oprire (imaginea 6)



Avertizare!

Pericol de rănire în cazul cuplării și pornirii accidentale a aparatului! Introduceți ștecărul în priză numai după ce toate accesoriile sunt montate corect în aparat.

Atenție!

Nu utilizați aparatul mult timp fără întrerupere. La anumite intervale lăsați aparatul să se răcească. În acest scop, țineți cont de secțiunea „Timp de operare continuă (timp OC)”.

Indicație: Din motive de siguranță, aparatul poate fi pornit numai după blocarea capacului.

- Asigurați-vă că întrerupătorul basculabil se află în poziția „O”.

- Introduceți ștecărul într-o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Pentru a porni aparatul, poziționați întrerupătorul basculabil pe poziția „I”.
- Aparatul pornește. Alimentatorul elicoidal se rotește.
- Pentru a opri aparatul, poziționați întrerupătorul basculabil pe poziția „O”.
- Scoateți ștecherul din priză după fiecare utilizare.

Utilizarea modului de funcționare în sens invers (imaginea 6)

Dacă antrenarea se blochează din cauza acumulării de alimente, puteți utiliza modul de funcționare în sens invers pentru a debloca din nou antrenarea.

Dacă antrenarea se blochează:

- Poziționați mai întâi întrerupătorul basculabil pe poziția „O”, pentru a opri aparatul.
- Așteptați până când antrenarea se oprește complet.
- Apăsăți apoi întrerupătorul basculabil pe poziția „R” și mențineți-l apăsat pentru scurt timp.
Prin aceasta, alimentele sunt transportate puțin înapoi.
- Dacă este necesar, repetați procedura de mai multe ori.
- Treceți apoi comutatorul basculabil din nou în poziția „I”.

Dacă acest lucru nu deblochează antrenarea:

- Opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- Demontați accesoriile. Pentru aceasta, țineți cont de secțiunea „Demontarea accesoriilor”.

Oprirea de siguranță

Pentru a evita deteriorarea motorului, aparatul dispune de un sistem de oprire automată de siguranță. Dacă apar depuneri de bucăți de fructe/legume și aparatul se oprește automat, sistemul de oprire automată de siguranță s-a declanșat.

Aparatul poate fi repornit numai după ce ați resetat sistemul de oprire automată de siguranță.

După o oprire automată de siguranță, efectuați următorii pași pentru a repune aparatul în funcțiune:

- Poziționați întrerupătorul basculabil pe poziția „O”.
- Scoateți ștecherul din priză.
- Lăsați aparatul să se răcească timp de 30 de minute.
- Lăsați în jos clapeta mică din partea posterioară a unității capacului.
- Rotiți capacul în sens antiorar, până când simbolul lacăt  de pe capac indică marcajul ▲ de pe recipientul pentru stors.
- Îndepărtați capacul.
- Îndepărtați bucățile de fructe/legume depuse.
- Îndepărtați cu precauție recipientul pentru stors și puneți-l deoparte.
- Întoarceți aparatul.
- Apăsăți știftul mic din partea inferioară a aparatului înspre interior până la opritor (reset).
- Asamblați la loc aparatul și continuați cu stoarcerea.

Prepararea fructelor și legumelor

Atenție!

- Nu stoarceți fructe și legume foarte fibroase, complet congelate sau necoapte, deoarece în caz contrar sita se poate înfunda rapid sau aparatul se poate deteriora!
- Nu introduceți cuburi de gheață în aparat.
- Lăsați alimentele congelate să se dezghețe înainte de utilizare până la nivelul la care puteți introduce o furculiță până la jumătate în ele.
- Nu introduceți în aparat alimente foarte dure ca de ex. nuci de cocos sau trestie de zahăr.
- Spălați temeinic fructele și legumele.
- Curățați fructele și legumele cu coaja necomestibilă, precum portocalele, ananasul și sfecla roșie.
- Îndepărtați cozile, semințele și sâmburii mari. Semințele mici, precum cele ale merelor, portocalelor sau pepenilor nu trebuie îndepărtate. Acestea sunt dirijate de aparat în recipientul pentru pulpă.
- În cazul strugurilor, îndepărtați tulpina.
- Tăiați fructele sau legumele în bucăți, astfel încât acestea să încapă în tubul de umplere (max. 2 x 2 cm).
- Tăiați alimentele fibroase (de ex. tulpinile de țelină, varza) în fâșii de circa 3 - 5 cm lungime și 1 - 2 cm lățime.
- Lăsați morcovii înainte de presare pentru 24 de ore în apă și tăiați-i în bucăți mici (cca 1,5 x 1,5 cm).
- Înmuiiați alimentele uscate precum fasolea sau orezul în prealabil în apă sau fierbeți-le până când se înmoaie.

Pregătirea șerbeturilor

- Pentru a pregăti șerbeturi, tăiați alimentele în bucăți (max. 2 x 2 cm).
- Așezați bucățile pe o suprafață plană adecvată, pentru ca acestea să nu se lipească unele de altele la congelare.
- Congelați bucățile tăiate.
- Lăsați bucățile congelate de fructe/legume să se dezghețe înainte de utilizare până la nivelul la care puteți introduce o furculiță până la jumătate în ele.

Presarea/prepararea șerbetului



Avertizare!

Nu introduceți niciodată degetele în tubul de umplere în timpul funcționării. Acest lucru poate provoca rănirea gravă. Utilizați numai accesoriul de împingere livrat pentru a împinge fructele sau legumele în tubul de umplere.

Atenție!

- Nu introduceți linguri, cuțite sau alte obiecte în tubul de umplere. Acest lucru poate duce la deteriorarea aparatului.
- Nu utilizați niciodată aparatul în gol. Porniți aparatul întotdeauna numai după ce ați introdus ingredientele în tubul de umplere.
- Nu utilizați aparatul mult timp fără întrerupere. La anumite intervale lăsați aparatul să se răcească. În acest scop, țineți cont de secțiunea „Timp de operare continuă (timp OC)”.
- Montați toate accesoriile în aparat, consultați în acest sens secțiunea „Montarea accesoriilor”.

- Așezați recipientul pentru pulpă și recipientul pentru colectarea sucului sub scurgerea pentru pulpă și scurgerea pentru suc.
- Deschideți capacul rabatabil de la scurgerea pentru suc.
- Asigurați-vă că întrerupătorul basculabil se află în poziția „O”.
- Introduceți ștecărul într-o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Introduceți acumn fructele resp. legumele pregătite în tubul de umplere. Nu supra-umpleți tubul de umplere.
- Pentru a porni aparatul, poziționați întrerupătorul basculabil pe poziția „I”.
- Aparatul pornește. Alimentatorul elicoidal se rotește.
- Pentru a evita aruncarea înapoi a bucăților mai mici, imediat după umplere introduceți accesoriul de împingere în tubul de umplere și împingeți-l ușor în jos.

Indicație:

În mod normal, aparatul trage automat bucățile de fructe/legume pentru preparare din tubul de umplere. De aceea, apăsați fructele resp. legumele cu accesoriul de împingere aplicând numai o presiune ușoară. Dacă apăsați prea ferm, este posibil ca aparatul să se blocheze.

- Continuați să introduceți fructe resp. legume în tubul de umplere. Nu opriți aparatul în timpul acestui proces.
- Dacă este cazul, apăsați ușor cu accesoriul de împingere.
- Atunci când recipientul pentru colectarea sucului este plin și doriți să îl goliți în timp de din scurgerea pentru suc mai curge suc, închideți scurgerea cu capacul rabatabil.

- Deschideți capacul rabatabil din nou după ce ați așezat la loc sub scurgerea pentru suc recipientul pentru colectarea sucului golit.
- Dacă recipientul pentru pulpă este plin și doriți să îl goliți, întrerupeți umplerea cu ingrediente și așteptați până când din scurgerea pentru pulpă nu mai iese pulpă deloc.
- După golire, așezați recipientul pentru pulpă la loc sub scurgerea pentru pulpă.
- Dacă antrenarea se blochează din cauza acumulării de alimente, puteți utiliza modul de funcționare în sens invers pentru a debloca din nou antrenarea. Consultați pentru aceasta secțiunea „Utilizarea modului de funcționare în sens invers”.

Dacă în tubul de umplere se depun bucăți de fructe/legume care nu pot fi desprinse cu accesoriul de împingere:

- Opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- Îndepărtați capacul.
- Îndepărtați bucățile de fructe/legume depuse.
- Asamblați la loc aparatul și continuați cu stoarcerea.

Dacă în scurgerea pentru pulpă rămân bucăți de pulpă de fructe:

- Opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- Îndepărtați resturile cu ajutorul cozii periei de curățare.
- Continuați apoi cu stoarcerea.
- După ce ați terminat cu stoarcerea, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.

Demontarea accesoriilor



Avertizare!

Pericol de rănire la pornirea involuntară a aparatului! Asigurați-vă că ștecărul este deconectat înainte de a demonta accesoriile.

- Închideți capacul rabatabil de la scurgerea pentru suc, pentru a evita scurgerea resturilor de suc.
- Lăsați în jos clapeta mică din partea posterioară a unității capacului.
- Țineți recipientul pentru stors cu o mână.
- Rotiți cu cealaltă mână capacul în sens antiorar, până când simbolul lacăt  de pe capac indică marcajul ▲ de pe recipientul pentru stors și capacul se deblochează.
- Îndepărtați capacul cu accesoriul de împingere.
- Ridicați recipientul pentru stors cu grijă de pe unitatea motorului.
- Scoateți alimentatorul elicoidal din recipientul pentru stors. Pentru a scoate mai ușor alimentatorul elicoidal, puteți apăsa din partea de jos a recipientului pentru stors pe axul de antrenare sau pe alimentatorul elicoidal și îl puteți scoate în sus.
- Scoateți sita resp. accesoriul pentru șerbet în sus din recipientul pentru stors.
- Curățați temeinic accesoriile după fiecare utilizare, consultați în acest sens secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.

Curățarea și îngrijirea

Curățați aparatul și accesoriile după fiecare utilizare.



Avertizare!

Pericol de electrocutare din cauza umezelii! Unitatea motorului

- nu se va introduce în apă;
- nu se va ține sub jet de apă;
- nu se va spăla în mașina de spălat vase.

Atenție!

- Pentru a evita deteriorarea suprafețelor aparatului și accesoriilor nu utilizați bureți abrazivi și nici substanțe de curățare abrazive.

Curățarea unității motorului

- Asigurați-vă că aparatul este oprit și ște-cărul este scos din priză.
- Curățați unitatea motorului numai cu o lavetă ușor umezită și apoi uscați-o cu grijă.

Curățarea accesoriilor

- Curățați sitele, accesoriul pentru șerbet, recipientul pentru stors, alimentatorul eliocidal, capacul, accesoriul de împingere, precum și recipientul pentru colectarea sucului și recipientul pentru pulpă în apă caldă cu puțin detergent. Folosiți pentru aceasta peria de curățare furnizată împreună cu aparatul.
- Pentru a curăța scurgerea pentru pulpă, scoateți dopul din cauciuc din partea interioară de jos a recipientului pentru stors.
- Clătiți scurgerea pentru pulpă sub jet de apă.

- Puteți îndepărta eventualele resturi blo-cate cu coada periei de curățare și apoi puteți să le clătiți.
- Clătiți apoi toate piesele cu apă curată.
- Uscați apoi toate piesele și lăsați-le să se usuce complet.
- Introduceți dopul din cauciuc la loc în ori-ficiul pentru curățare de pe partea interi-oară a scurgerii pentru pulpă.
- Alternativ, accesoriile pot fi curățate și în mașina de spălat vase, cu excepția periei pentru curățare.

Indicație:

Asamblați din nou aparatul numai după uscarea completă a tuturor accesoriilor, în special a sitelor.

Depozitarea

- După ce toate piesele sunt complet usca-te, montați accesoriile la loc în aparat.
- Puteți introduce recipientul pentru colec-tarea sucului în recipientul pentru pulpă.
- Depozitați aparatul curățat și accesoriile într-un loc curat, fără praf și uscat.

Eliminarea

Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu marcajele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.

Eliminarea aparatelor uzate

 Atunci când nu mai doriți să utilizați aparatul electric, predăți-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate. Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

Indicații suplimentare privind eliminarea

Predați aparatul electric uzat fără a afecta re folosirea sau valorificarea a acestuia. Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării necorespunzătoare sau deteriorării aparatului, cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa și solul.

Date tehnice

Model	JU-C0201
Tensiunea	220 - 240 V~
Frecvența	50 - 60 Hz
Putere	150 W
Clasa de protecție	I 
Zgomot	61 dB(A)
Capacitate	
Recipient pentru colectarea sucului	max. 400 ml
Recipient pentru pulpă	max. 1200 ml
Timp de operare continuă	max. 15 minute / 30 minute pauză
Dimensiunile aparatului înălțime x lățime x adâncime	cca 42 x 13,5 x 14,5 cm

Garanția

Kaufland acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii și îngrijirii insuficiente.



Vážená zákazníčka, vážení zákazníci!

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok s výborným výkonom za vynikajúcu cenu, ktorý vám prinesie veľa radosti.

Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti.

Prístroj používajte len predpísaným spôsobom a na účely, na ktoré je určený. Pri odovzdávaní výrobku tretej strane jej odovzdajte aj všetky podklady.

Rozsah dodávky

- Jednotka motora (A)
- Nádoba odšťavovača (B)
- Sitko na prípravu šťavy (C)
- Sitko na pasírovanie (D)
- Vložka na výrobu sorbetu (E)
- Šnek do mlynčeka (F)
- Veko s plniacim otvorom (G)
- Zatláčadlo (H)
- Zásobník na výlisky (I)
- Nádoba na šťavu (J)
- Kefa na čistenie (K)
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky!

V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

Bezpečnosť

Predtým, ako prístroj prvý raz použijete, si dôsledne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Za účelom bezpečného používania dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Použitie v súlade s určením

- Prístroj je určený výlučne na lisovanie šťavy zo zrelého a ošúpaného ovocia a zeleniny, rovnako ako na výrobu sorbetu v množstvách bežných pre domácnosť.
- Prístroj nepoužívajte vonku.
- Prístroj je určený len na používanie v domácnostiach. Nie je určený na používanie v obchodných prevádzkach.
- Prístroj používajte len na predpísané účely a s originálnym príslušenstvom. Každé iné použitie alebo zmeny na prístroji sú v rozpore s účelom použitia. Za škody vzniknuté následkom použitia v rozpore s určením alebo zlej obsluhy nepreberá predávajúci zodpovednosť.

Bezpečnosť detí a osôb



Výstraha!

Nebezpečenstvo udusenia detí pri hre s obalovým materiálom! Obalový materiál uchováajte vždy mimo dosahu detí.

- Tento spotrebič nesmú používať deti.
- Držte spotrebič a šnúru mimo dosahu detí.
- Deti sa nesmú s prístrojom hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak tak budú konať pod dohľadom alebo boli zaškolené na bezpečné používanie prístroja a pochopili prípadné hroziace nebezpečenstvo.

Všeobecná bezpečnosť

- Prístroj sa nesmie používať v prípade poškodenia sieťového kábla alebo krytu.
- V prípade poškodenia sieťového kábla ho smie vymeniť len autorizovaný opravný servis, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodené sitko.
- Prístroj sa smie prevádzkovať len s dodaným príslušenstvom.
- Vždy odpojte spotrebič zo siete, ak sa ponechá bez dozoru, a pred zmontovaním, demontovaním alebo čistením.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa v prevádzke pohybujú, sa musí prístroj vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.
- Akékoľvek použitie v rozpore s účelom môže viesť k ťažkým poraneniam.
- Spracovávané potraviny nikdy netlačte do plniaceho otvoru prstami, vidličkami, lyžicami a pod. Hrozí vážne nebezpečenstvo poranenia. Používajte výlučne dodané zatláčadlo.
- Neprevádzkujte prístroj nepretržite dlhší čas. Nechajte ho medzitým vychladnúť. Rešpektujte odsek „Krátky čas prevádzky (KB-čas)“.
- Jednotku motora nikdy nenamáčajte vo vode alebo v iných kvapalinách a nečistite ju pod tečúcou vodou.
- Prístroj sa nesmie umývať v umývačke riadu.
- Zabezpečte, aby na sieťový kábel a sieťovú zástrčku nekvapkala voda.
- Dodržiavajte informácie uvedené v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

Bezpečnosť pri montáži a zapájaní

- Prístroj zapájajte len do takého elektrického zdroja, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na výrobnom štítku! Typový štítok sa nachádza na spodnej strane prístroja.
- Prístroj zapájajte len do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Prístroj postavte vždy na stabilnú suchú rovnú plochu, odolnú proti klzaniu.
- Prístroj a jeho príslušenstvo sa nikdy nesmú stavať na horúcu plochu alebo do blízkosti tepelného zdroja.
- Dbajte na to, aby vetracie otvory na spodnej strane prístroja neboli zablokované, prípadne ich nezakrývali žiadne predmety.
- Spotrebič je vybavený plastovými nohami. Pri nábytku, ktorý má lakový alebo plastový povrch, alebo bol ošetrovaný prostriedkami na údržbu, nemôže byť vylúčené, že tieto látky nenapadnú a nezmäkčia plastové nožičky. Pod prístroj podľa okolností podložte protišmykovú podložku.

Bezpečnosť počas obsluhy

- Ak je prístroj pripravený na prevádzku, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Zapojte zástrčku do zásuvky až vtedy, keď je prístroj kompletne zostavený.
- Na plnenie odšťavovača cez plniaci otvor vždy používajte zatlačadlo. Do plniaceho otvoru nikdy nestrkajte prsty.
- Do otáčajúcich sa dielov nevkladajte lyžice, nože alebo iné predmety.
- Po každom použití vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.
- Keď prístroj zdvíhate alebo nesiete, chytajte ho vždy za jednotku motora, nie za veko alebo nádobu odšťavovača.

Bezpečnosť pri čistení

- Pred čistením odpojte prístroj od siete.

Pred prvým uvedením do prevádzky

- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.
- Pred prvým použitím prístroj a príslušenstvo dôkladne vyčistite (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).

Krátky čas prevádzky (KB-čas)

Krátky čas prevádzky uvádza, ako dlho môže prístroj zostať trvalo zapnutý, aby sa motor neprehrial a nepoškodil. Po uvedenom čase krátkodobej prevádzky musí prístroj zostať vypnutý do vychladnutia motora. Pre tento prístroj je stanovený krátky čas prevádzky v dĺžke maximálne 15 minút. Potom musí zostať prístroj minimálne 30 minút vypnutý, skôr ako ho znova použijete.

Použitie dielov príslušenstva



Varovanie!

Pri náhodnom rozbehnutí prístroja hrozí nebezpečenstvo poranenia! Skôr ako budete prístroj skladať, ubezpečte sa, že zástrčka nie je zasunutá v zásuvke.

Vloženie nádoby odšťavovača (obrázok 1)

- Jednotku motora postavte na stabilnú, suchú, rovnú a protišmykovú plochu.
- Do čistiaceho otvoru na vnútornej strane odvodu výliskov (b) zasuňte gumovú zátku (a). Inak môže šťava vytekať na hornej strane jednotky motora.

- Nádobu odšťavovača nasadíte na jednotku motora tak, aby odvod výliskov (b) zapadol do vybrania jednotky motora.

Vloženie sitiek/vložky na výrobu sorbetu (obrázok 2)

Odšťavovač má k dispozícii dve sitká a vložku na výrobu sorbetu:

- Sitko (C) s malými otvormi na lisovanie šťavy z ovocia a zeleniny
- Sitko (D) s veľkými otvormi na pasírovanie mäkkej zeleniny, ako sú napr. paradajky
- Vložka na výrobu sorbetu (E)
- Zasuňte požadované sitko alebo vložku na výrobu sorbetu do vedenia na vnútornej strane nádoby odšťavovača.
- Pritlačte sitko/vložku na výrobu sorbetu ľahko na doraz dole, až sa bude držadlo na sitku/vložke na výrobu sorbetu nachádzať vo vybraní na nádobe odšťavovača.
- Skontrolujte pevné uloženie sitka/vložky na výrobu sorbetu.

Vloženie šneka mlynčeka (obrázok 3)

- Vložte šnek mlynčeka vnútorným šesťhranom dole do nádoby odšťavovača.
- Pootočte šnekom mlynčeka a tlačte ho pritom dole, až na hnacom hriadeli počuteľne zaskočí.
- Skontrolujte pevné uloženie šneka mlynčeka.

Nasadenie veka (obrázok 4)

- Nasadíte veko na nádobu odšťavovača tak, aby symbol zámku na veku ukazoval na značku na nádobe odšťavovača (1).
- Nádobu odšťavovača podržte jednou rukou.

- Druhou rukou otočte veko doprava, až bude značka ▼ na veku ukazovať na značku ▲ na nádobe odšťavovača (2) a veko pevne zaskočí.
- Na upevnenie veka odklopte nahor malú páčku navrchu zadnej strany jednotky motora (3).

Umiestnenie zásobníka na výlisky a nádoby na štavu (obrázok 5)

- Postavte zásobník na výlisky pod odvod výliskov a nádobu na štavu pod výtok šťavy.
- Skôr než začnete s lisovaním, otvorte sklopné veko na výtok šťavy.

Zapnutie/vypnutie (obrázok 6)



Varovanie!

Nebezpečenstvo úrazu pri náhodnom zapnutí a spustení zariadenia! Zapojte zástrčku do zásuvky až vtedy, keď je spotrebič kompletne zostavený.

Pozor!

Neprevádzkujte prístroj nepretržite dlhší čas. Nechajte ho medzitým vychladnúť. Dodržujte informácie v časti „Krátky čas prevádzky“.

Upozornenie: Z bezpečnostných dôvodov je možné prístroj zapnúť iba vtedy, ak je aretačný strmeň zaaretovaný.

- Uistite sa, že páčkový prepínač sa nachádza v polohe „0“.
- Sieťovú zástrčku zapojte do nepoškodennej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.

- Na zapnutie prístroja prepnete kolískový prepínač do polohy „I“.
- Prístroj sa rozbehne. Šnek mlynčeka sa otáča.
- Na vypnutie prístroja nastavte páčkový prepínač do polohy „O“.
- Po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Použitie spätného chodu (obrázok 6)

Keď viazne pohon pre hromadiace sa potraviny, môžete na jeho uvoľnenie použiť spätný chod.

Ak je pohon zablokovaný:

- Najprv nastavte páčkový prepínač do polohy „O“, aby ste vypli prístroj.
- Počkajte, kým sa pohon úplne zastaví.
- Prepnete kolískový prepínač do polohy „R“ a krátko ho držte stlačený. Tým sa presunú potraviny o kúsok späť.
- V prípade potreby proces viackrát zopakujte.
- Prepínač potom zase prepnete do polohy „I“.

Ak sa týmto pohonom neuvolní:

- Prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Odstráňte diely príslušenstva. Dodržte časť „Odstránenie dielov príslušenstva“.

Bezpečnostné vypnutie

Aby sa zabránilo poškodeniu motoru, má prístroj k dispozícii bezpečnostné vypnutie. Keď sa pevne usadia kúsky ovocia/zeleniny a prístroj sa samočinne vypne, iniciovalo sa bezpečnostné vypnutie.

Prístroj sa dá znovu zapnúť iba po resetovaní bezpečnostného vypnutia.

Aby ste prístroj opäť uviedli do prevádzky, vykonajte po bezpečnostnom vypnutí tieto kroky:

- Prepnete kolískový prepínač do polohy „O“.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nechajte prístroj 30 minút chladnúť.
- Sklopte dole malú páčku navrchu zadnej strany veka.
- Otočte veko doľava, až bude symbol zámku  na veku ukazovať na značku  na nádobe odšťavovača.
- Odložte veko.
- Odstráňte usadené kúsky ovocia/zeleniny.
- Opatrne odoberte nádobu odšťavovača a postavte ju bokom.
- Otočte prístroj.
- Až na doraz stlačte malý kolík, ktorý sa nachádza na spodnej strane prístroja (reset).
- Prístroj opäť zložte a pokračujte v lisovaní.

Príprava ovocia a zeleniny

Pozor!

- Nelisujte príliš vláknité, natvrdo zamrazené alebo nezrelé ovocie a zeleninu, pretože inak sa sitko rýchlo zanesie alebo sa prístroj môže poškodiť!
- Nedávajte do prístroja kocky ľadu.
- Pred použitím nechajte zmrazené potraviny rozmraziť tak dlho, až bude možné asi do polovice zapichnúť vidličku.
- Do prístroja nevkladajte veľmi tvrdé potraviny, ako sú napr. kokosové orechy alebo cukrová trstina.

- Ovocie a zeleninu dôkladne umyte.
- Z ovocia a zeleniny odstráňte šupku, ktorá nie je jedlá, ako napríklad šupku z pomaranča, ananásu a cvikly.
- Odstráňte veľké stopky, jadrá a kôstky. Menšie jadierka ako z jablák, pomarančov alebo melónov sa nemusia odstraňovať. Prístroj ich odvedie do zásobníka na výlisky.
- Pri hrozne odstráňte hlavnú stonku.
- Aby sa ovocie alebo zelenina vošli do plniaceho otvoru, nakrájajte ich na kúsky (max. 2 × 2 cm).
- Vláknité potraviny (napr. stopkatý zeler, kapusta) nakrájajte na prúžky s dĺžkou asi 3 - 5 cm a so šírkou 1 - 2 cm.
- Karotku vložte pred vylisovaním na 24 hodín do vody a nakrájajte ju na malé kúsky (cca 1,5 × 1,5 cm).
- Suché potraviny, ako je fazuľa alebo ryža, vložte najprv do vody alebo ich uvarte domäkka.

Príprava sorbetu

- Na prípravu sorbetu nakrájajte potraviny na kúsky (max. 2 × 2 cm).
- Nakrájané kúsky odložte naplocho na vhodný podklad tak, aby k sebe neprimrzli.
- Kúsky zamrazte.
- Zmrazené kúsky ovocia/zeleniny nechajte pred použitím rozmraziť tak dlho, aby bolo možné asi do polovice zapichnúť vidličku.

Lisovanie/výroba sorbetu



Varovanie!

Počas prevádzky nikdy nestrkajte do plniacej šachty svoje prsty. Môže to viesť k ťažkým zraneniam. Používajte výlučne dodaný zatlačací valec, aby ste ovocie a zeleninu zatlačili do plniacej šachty.

Pozor!

- Do plniaceho otvoru nevkladajte lyžice, nože alebo iné predmety. Prístroj sa tým môže poškodiť.
- Nikdy neprevádzkujte prístroj bez naplnenia. Prístroj spustte až vtedy, keď ste do plniaceho otvoru vložili prísady.
- Neprevádzkujte prístroj nepretržite dlhší čas. Nechajte ho medzitým vychladnúť. Rešpektujte odsek „Krátky čas prevádzky (KB-čas)“.
- Do prístroja vložte všetky diely príslušenstva, k tomu pozrite časť „Vloženie dielov príslušenstva“.
- Postavte zásobník na výlisky pod odvod výliskova nádobu na štavu pod výtok šťavy.
- Otvorte sklopné veko na výtok šťavy.
- Uistite sa, že páčkový prepínač sa nachádza v polohe „0“.
- Sieťovú zástrčku zapojte do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Do plniaceho otvoru vkladajte len pripravené ovocie, príp. zeleninu. Plniaci otvor neprepĺňajte.
- Na zapnutie prístroja prepnite kolískový prepínač do polohy „I“.
- Prístroj sa rozbehne. Šnek mlynčeka sa otáča.

- Aby ste predišli vymršteniu malých kusov, okamžite po naplnení nasadíte do plniacej šachty zatlačací valec a jemne ho tlačte nadol.

Upozornenie:

V bežnom prípade si pritiahne prístroj spracovávané kusy ovocia/zeleniny z plniaceho otvoru sám. Ovocie, príp. zeleninu, tlačte preto zatláčadlom dole len ľahkým tlakom. Keď budete tlačiť príliš silno, môže sa prístroj zablokovať.

- Do plniaceho otvoru vkladajte postupne ďalšie ovocie, príp. zeleninu. Prístroj pri tom nevypínajte.
- Eventuálne ľahko dotláčajte zatláčadlom.
- Keď je nádoba na šťavu plná a chcete ju vyprázdniť, zatiaľ čo ešte doteká šťava z výtoku šťavy, uzavrite ju na výtoku šťavy sklopným vekom.
- Keď ste pod výtok šťavy znovu postavili vyprázdnenú nádobu na šťavu, opäť otvorte sklopné veko.
- Keď je zásobník na výlisky plný a chcete ho vyprázdniť, prerušte dopĺňanie prísad a počkajte, kým nebude z odvodu výliskov vychádzať dužina.
- Po vyprázdnení postavte zásobník na výlisky znovu pod odvod výliskov.
- Keď viazne pohon pre hromadiace sa potraviny, môžete na jeho uvoľnenie použiť spätný chod. K tomu pozrite časť „Použitie spätného chodu“.

Ak sa v plniacom otvore usadia kusy ovocia/zeleniny, ktoré nie je možné uvoľniť zatláčadlom:

- Prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Odložte veko.
- Odstráňte usadené kusy ovocia/zeleniny.
- Prístroj opäť zložte a pokračujte v lisovaní.

Ak zostanú v odvode výliskov visieť zvyšky dužiny:

- Prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Zvyšky odstráňte pomocou držiaka kefy na čistenie.
- Pokračujte potom s lisovaním.
- Keď ste s lisovaním hotoví, prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Odstránenie dielov príslušenstva



Varovanie!

Pri náhodnom rozbehnutí prístroja hrozí nebezpečenstvo poranenia! Skôr než odstránite diely príslušenstva, zaistite vytiahnutie sieťovej zástrčky zo zásuvky.

- Aby nevytekali zvyšky šťavy, zavrite sklopné veko na výtok šťavy.
- Sklopte dole malú páčku navrchu zadnej strany veka.
- Nádobu odšťavovača podržte jednou rukou.
- Druhou rukou točte doľava veko, až bude symbol zámku  na veku ukazovať na značku  na nádobe odšťavovača a veko sa odblokuje.
- Odstráňte veko s zatláčadlom.
- Z jednotky motora opatrne zdvihnite nádobu odšťavovača.

- Z nádoby odšťavovača vyberte šnek mlynčeka. Na jednoduchšie vybratie šneka mlynčeka môžete dole na nádobe odšťavovača zatlačiť na hnaciu os šneka mlynčeka a vytiahnuť ho nahor.
- Vytiahnite nahor z nádoby odšťavovača sitko, príp. vložku na výrobu sorbetu.
- Po každom použití dôkladne očistite diely príslušenstva, k tomu pozrite časť „Čistenie a ošetrovanie“.

Čistenie a starostlivosť

Po každom použití prístroj a príslušenstvo očistite.



Varovanie!

Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom kvôli vlhkosti! Jednotku motora

- neponárajte do vody,
- nedržte pod tečúcou vodou;
- neumývajte v umývačke riadu.

Pozor!

- Nepoužívajte ani špongie s drsnou stranou, ani abrazívne čistiace prostriedky, aby ste nepoškodili povrchy prístroja a príslušenstva.

Čistenie jednotky motora

- Zaistite, aby bol prístroj vypnutý a sieťová zástrčka bola vytiahnutá zo zásuvky.
- Jednotku motora čistite len pomocou jemne navlhčenej handričky a potom ju starostlivo utrite dosucha.

Čistenie častí príslušenstva

- Sitká, vložku na výrobu sorbetu, nádobu odšťavovača, šnek mlynčeka, veko, zatlačadlo i nádobu na šťavu a zásobník na výlisky čistite v teplej vode s trochou čističa. Použite na to dodanú kefu na čistenie.
- Na očistenie odvodu výliskov vytiahnite gumovú zátku dole na vnútornej strane nádoby odšťavovača.
- Odvod výliskov vypláchnite pod tečúcou vodou.
- Prípadné usadené zvyšky môžete uvoľniť držiakom kefy na čistenie a potom vypláchnuť.
- Všetky diely potom opláchnite čistou vodou.
- Všetky diely potom osušte a nechajte úplne vyschnúť.
- Gumovú zátku zasunúť opäť do čistiaceho otvoru na vnútornej strane odvodu výliskov.
- Alternatívne môžete diely príslušenstva očistiť i v umývačke, s výnimkou kefy na čistenie.

Upozornenie:

Prístroj zložte až po úplnom osušení všetkých dielov príslušenstva, predovšetkým sitiek.

Skladovanie

- Po úplnom osušení všetkých dielov vložte diely príslušenstva znovu do prístroja.
- Nádobu na šťavu môžete vložiť do zásobníka na výlisky.
- Prístroj a diely príslušenstva skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

Likvidácia starého prístroja



Pokiaľ už elektrický prístroj ďalej nechcete používať, bezplatne ho odovzdajte vo verejnom zbernom dvore pre staré elektrické spotrebiče. Staré elektrické spotrebiče sa v žiadnom prípade nesmú likvidovať prostredníctvom zberných smetných nádob (pozri symbol).

Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia.

Staré elektrické spotrebiče môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

Technické údaje

Model	JU-C0201
Napätie	220 - 240 V~
Frekvencia	50 - 60 Hz
Príkon	150 W
Trieda ochrany	I
Objem nádoba na šťavu	max. 400 ml
zásobník na výlisky	max. 1200 ml
Krátky čas prevádzky	max. 15 minút / 30 minút pauza
Rozmery spotrebiča	cca
výška x šírka x hĺbka	42 x 13,5 x 14,5 cm
Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 61 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.	



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 roky, ktorá začína plynúť dňom kúpy.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovolnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с прекрасно съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.

Преди да използвате уреда, запознайте се с всички инструкции за обслужване и безопасност.

Използвайте уреда само според описанието и за посочените области на приложение. При предаване на уреда на трети лица предайте им и цялата му документация.

Обхват на доставката

- Задвижващ блок (A)
- Контейнер за сок (B)
- Цедка за приготвяне на сок (C)
- Цедка за прецеждане (D)
- Приставка за сорбе (E)
- Шнек (F)
- Капак с фуния за пълнене (G)
- Бутало (H)
- Контейнер за отпадъци (I)
- Съд за сок (J)
- Четка за почистване (K)
- Инструкция за употреба

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането.

Не пускайте в експлоатация повреден уред!

При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

Безопасност

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно следните указания за безопасност.

За безопасна употреба следвайте указанията за безопасност по-долу.

Употреба по предназначение

- Уредът е предназначен изключително за изстискване на сок от зрели и белени плодове и зеленчуци, както и за производство на сорбета в нормални за едно домакинство количества.
- Не използвайте уреда на открито.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба. Той не е предвиден за промишлено приложение.

- Използвайте уреда само за описаното приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение се смятат за несъответстващи на предназначението. Не се поема отговорност за щети, причинени от употреба, несъответстваща на предназначението, или неправилно обслужване.

Безопасност на деца и хора



Предупреждение!

За децата има опасност от задушаване при игра с опаковката!
Непременно дръжте опаковката далече от деца.

- Този уред не бива да се използва от деца.
- Уредът и захранващият кабел трябва да се държат извън досега на деца.
- Деца не трябва да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката на този уред не трябва да се извършват от деца.
- Хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или такива, които нямат опит и/или познания, могат да използват уреда само ако бъдат наблюдавани или са получили инструкции за използването на уреда по безопасен начин и са разбрали опасностите, произтичащи от него.

Общи инструкции за безопасност

- Уредът не трябва да се използва, ако са повредени захранващият кабел или корпусът.
- Ако захранващият кабел е повреден, той може да бъде заменен само от оторизиран сервиз, за да се предотвратят опасности.
- Уредът не трябва да се използва, ако цедката е повредена.
- Уредът трябва да се използва само с доставените принадлежности.
- При отсъствието на надзор, преди сглобяването, разглобяването или почистването уредът трябва да се изключва от електрическата мрежа.
- Преди замяната на принадлежности или допълнителни части, които при работа се движат, уредът трябва да се изключи и щепселът му да се извади от контакта на електрическата мрежа.
- Всяка употреба не по предназначение може да доведе до тежки наранявания.

- Никога не натискайте хранителните продукти, които се обработват, с пръсти, вилици, лъжици или подобни предмети в отвора за пълнене. Има повишена опасност от нараняване. Използвайте изключително и само до- ставеното с уреда бутало.
- Уредът не трябва да работи непрекъснато за по-дълго време. Оставете го да се охлажда за кратки периоди от време. За тази цел спазвайте ука- занията в раздел „Кратко работно време (КР време)“.
- Не потапяйте задвижващия блок във вода или други течности и не по- чиствайте задвижващия блок под течаща вода.
- Уредът не трябва да се почиства в съдомиялна машина.
- Уверете се, че върху захранващия кабел или щепсела не капе вода.
- Спазвайте инструкциите в раздел „Почистване и поддръжка“.

Безопасност при монтаж и свързване

- Свържете уреда към електрозахранва- не, чийто напрежение и честота съвпа- дат с данните от етикета за типа! Та- белата за типа се намира на долната страна на уреда.
- Свържете уреда само към безопасен контакт, който не е повреден и е инста- лиран в съответствие с изискванията.
- Винаги поставяйте уреда върху ста- билна, суха, равна и нехлъзгава по- върхност.
- Уредът и неговите принадлежности не трябва да се поставят върху гореща повърхност или в близост до източник на топлина.
- Внимавайте отворите за пълнене от долната страна на уреда да не са бло- кирани или покрити с предмети.
- Уредът е снабден с пластмасови кра- чета. При мебели, които са с покритие с лак или пластмаса или са третирани със средства за поддръжка, не може да се изключи възможността тези ве-

щества да въздействат върху пласт- масовите крачета и да ги размекнат. При нужда поставяйте неплъзгаща се поставка под уреда.

Безопасност по време на работа

- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи или докато е свързан към елек- трическата мрежа.
- Включете щепсела в контакта едва след като уредът е напълно сглобен.
- При зареждането на сокоизстисквач- ката през фунията за пълнене винаги използвайте буталото. Никога не пъ- хайте пръстите си във фунията за пъл- нене.
- Не дръжте лъжици, ножове или други предмети във въртящите се части.
- След всяка употреба изключвайте щепсела от контакта.
- Когато повдигате или носите уреда, винаги го хващайте за задвижващия блок, а не за капака или контейнера за сок.

Безопасност при почистване

- Преди всяко почистване изключвайте щепсела от контакта на електрическата мрежа.

Преди първото пускане в експлоатация

- Преди първата употреба отстранете всички опаковъчни материали от уреда.
- Преди първа употреба почистете внимателно уреда и принадлежностите (виж раздел „Почистване и поддръжка“).

Кратко работно време (КР време)

КР времето показва колко дълго може да остане включен даден уред без прекъсване, за да не прегрее и да не се повреди моторът му. След посоченото КР време уредът трябва да остане изключен дотогава, докато моторът се охлади. За този уред важи КР време от максимум 15 минути. След това уредът трябва да остане изключен за минимум 30 минути, преди да можете да го използвате отново.

Поставяне на принадлежностите



Предупреждение!

Опасност от нараняване при неволно включване на уреда! Преди сглобяване на уреда се уверете, че щепселът е изваден от контакта на електрическата мрежа.

Поставяне на контейнера за сок (фиг. 1)

- Поставете задвижващия блок върху стабилна, суха, равна и нехлъзгава повърхност.
- Сложете гумената запушалка (a) в почистващия отвор от вътрешната страна на отвора за отпадъци (b). В противен случай може да изтече сок от горната страна на задвижващия блок.
- Поставете контейнера за сок на задвижващия блок така, че контейнерът за отпадъци (b) да влезе в отвора на задвижващия блок.

Поставяне на цедките/приставката за сорбе (фиг. 2)

Сокоизстисквачката има две цедки и приставка за сорбе:

- Цедка (C) с малки отвори, за изстискване на сок от плодове и зеленчуци
- Цедка (D) с големи отвори, за прецеждане на меки зеленчуци, като напр. домати
- Приставка за сорбе (E) за приготвяне на сорбета
- Плъзнете желаната цедка или приставката за сорбе във водачите от вътрешната страна на контейнера за сок.

- Натиснете цедката/приставката за сорбе леко надолу, докато дръжката на цедката/приставката за сорбе не влезе в отвора на контейнера за сок.
- Проверете дали цедката/приставката за сорбе е добре поставена.

Поставяне на шнека (фиг. 3)

- Поставете шнека с вътрешния шестограм надолу в контейнера за сок.
- Завъртете шнека напред и назад, като при това натиснете надолу, докато той се фиксира с щракване върху задвижващия вал.
- Проверете дали шнекът е добре поставен.

Поставяне на капака (фиг. 4)

- Поставете капака върху контейнера за сок така, че символът с катинар  на капака да се покаже над маркировката ▲ на контейнера за сок (1).
- Дръжте здраво с една ръка контейнера за сок.
- С другата ръка завъртете капака по посока на часовниковата стрелка, докато маркировката ▼ на капака се покаже над маркировката ▲ на контейнера за сок (2) и капакът се застопори здраво.
- Обърнете малкия капак в горната част на гърба на задвижващия блок нагоре (3), за да фиксирате капака.

Поставяне на контейнера за отпадъци и съда за сок (фиг. 5)

- Поставете контейнера за отпадъци и съда за сок под отвора за отпадъци и отвора за сок.
- Отворете капака на отвора за сок, преди да започнете изстискването.

Включване/изключване (фиг. 6)



Предупреждение!

Опасност от нараняване при включване и стартиране на уреда по погрешка! Включете щепсела в контакта едва след като всички принадлежности са правилно поставени в уреда.

Внимание!

Уредът не трябва да работи непрекъснато за по-дълго време. Оставяйте го да се охлажда за кратки периоди от време. За тази цел спазвайте указанията в раздел „Кратко работно време (КР време)“.

Указание: От съображения за сигурност уредът може да се включи само след като е заключен капакът.

- Уверете се, че клавишният превключвател е на положение „0“.
- Пъхнете щепсела в безопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.
- За да включите уреда, поставете клавишния превключвател на положение „I“.
- Уредът се стартира. Шнекът се завърта.
- За да изключите уреда, поставете клавишния превключвател на положение „0“.
- След всяка употреба изключвайте щепсела от контакта.

Използване на обратен ход (фиг. 6)

Ако задвижването спре заради заседнали хранителни продукти, можете да

използвате обратния ход, за да освободите отново задвижването.

Ако задвижването блокира:

- Първо, поставете клавишния превключвател на положение „О“, за да изключите уреда.
 - Изчакайте, докато задвижването не спре напълно.
 - След това натиснете клавишния превключвател на положение „R“ и го задръжте натиснат за кратко.
- По този начин хранителните продукти се транспортират малко назад.
- Повторете неколkokратно процедура-та при нужда.
 - След това поставете клавишния превключвател обратно на положение „I“.

Ако задвижването не се освободи по този начин:

- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Свалете принадлежностите. За тази цел спазвайте указанията в раздел „Сваляне на принадлежностите“.

Защитно изключване

Уредът има автоматично защитно изключване, за да се избегнат повреди на мотора. Ако заседнат парчета плодове/зеленчуци и уредът се изключи автоматично, се е задействало защитното изключване.

Уредът може да се включи отново една когато защитата е изключена.

След подобно защитно изключване изпълнете следните стъпки, за да пуснете уреда отново в експлоатация:

- Поставете клавишния превключвател на положение „О“.
- Извадете щепсела от контакта.
- Оставете уреда да се охлади 30 минути.
- Обърнете малкия капак в горната част на гърба на капака надолу.
- Завъртете капака обратно на часовниковата стрелка, докато символът с катинар  на капака се покаже над маркировката  на контейнера за сок.
- Свалете капака.
- Отстранете заседналите парчета плодове/зеленчуци.
- Извадете внимателно контейнера за сок и го оставете настрана.
- Обърнете уреда.
- Натиснете навътре малкия щифт, разположен в долната част на уреда, докато спре (Reset).
- Сглобете отново уреда и продължете с изстискването.

Подготовка на плодовете и зеленчуците

Внимание!

- Не изстисквайте сока от много богати на фибри, твърдо замразени или не узрели плодове и зеленчуци, тъй като цедката може много бързо да се запуши или уредът да се повреди!
- Не поставяйте кубчета лед в уреда.
- Оставете замразените хранителни продукти да се размразят преди употреба дотолкова, че вилица да може да влезе в тях до средата.
- Не поставяйте много твърди хранителни продукти в уреда, като напр. кокосови орехи или захарна тръстика.

- Основно измийте плодовете и зеленчуците.
- Обелете плодовете и зеленчуците, чиято кора не е за консумация, като например портокали, ананас и червено цвекло.
- Отстранете големи дръжки, семки и костилки. Малките семки като например на ябълките, портокалите или дините не трябва да се отстраняват. Те се отвеждат от уреда в контейнера за отпадъците.
- Отстранете чепките при гроздето.
- Нарезете плодовете или зеленчуците на парчета, за да се поберат във фунията за пълнене (макс. 2 x 2 см).
- Нарезете хранителни продукти, съдържащи фибри (напр. дръжкова целина, зеле) на ивици с дължина от около 3 – 5 см и ширина 1 – 2 см.
- Сложете морковите преди изстискване за 24 часа във вода и ги нарежете на малки парчета (ок. 1,5 x 1,5 см).
- Потопете сухи хранителни продукти, като боб или ориз, предварително във вода или ги гответе до омекване.

Приготвяне на сорбета

- За приготвяне на сорбета нарежете хранителните продукти на парчета (макс. 2 x 2 см).
- Поставете нарязаните парчета върху подходяща плоска повърхност, така че да не замръзнат едни до други.
- Замразете парчетата.
- Оставете замразените парчета плодове/зеленчуци да се размразят преди употреба дотолкова, че вилица да може да влезе в тях до средата.

Изстискване/приготвяне на сорбе



Предупреждение!

Когато уредът работи, никога не си пъхайте пръстите във фунията за пълнене. Това може да доведе до тежки наранявания. За да притиснете плодовете или зеленчуците във фунията за пълнене, използвайте само включеното в доставката бутало.

Внимание!

- Не поставяйте лъжици, ножове или други предмети във фунията за пълнене. По този начин уредът може да се повреди.
- Никога не използвайте, уреда без да е пълен. Пускайте уреда винаги едва след като сте сложили продукти във фунията за пълнене.
- Уредът не трябва да работи непрекъснато за по-дълго време. Оставете го да се охлажда за кратки периоди от време. За тази цел спазвайте указанията в раздел „Кратко работно време (КР време)“.
- Поставете всички принадлежности в уреда, вижте раздел „Поставяне на принадлежности“.
- Поставете контейнера за отпадъци и съда за сок под отвора за отпадъци и отвора за сок.
- Отворете капака на отвора за сок.
- Уверете се, че клавишният превключвател е на положение „О“.
- Пъхнете щепсела в безопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.

- Сега поставете приготвените плодове или зеленчуци във фунията за пълнене. При това не препълвайте фунията за пълнене.
- За да включите уреда, поставете клавишния превключвател на положение „I“.
- Уредът се стартира. Шнекът се завърта.
- За да предотвратите обратното изхвърляне на по-малки парченца, след напълването веднага поставете притискача във фунията за пълнене и леко го натиснете надолу.

Указание:

Обикновено уредът автоматично издърпва обработените парчета плодове/зеленчуци от фунията за пълнене. Затова натиснете плодовете респ. зеленчуците с буталото с лек натиск надолу. Ако натиснете твърде силно, уредът може да блокира.

- Постепенно добавяйте още плодове или зеленчуци във фунията за пълнене. При това не изключвайте уреда.
- При необходимост притискайте леко с буталото.
- Ако съдът за сок е пълен и искате да го изпразните, докато все още изтича сок от отвора за сок, затворете отвора за сок с капака.
- Отворете отново капака, след като сте поставили изпразнения съд за сок отново под отвора за сок.
- Когато контейнерът за отпадъци се напълни и искате да го изпразните, преустановете добавянето на продукти и изчакайте, докато от отвора за отпадъци спре да излиза плодова пулпа.

- Слез изпразването поставете контейнера за отпадъци отново под отвора за отпадъци.
- Ако задвижването спре заради заседнали хранителни продукти, можете да използвате обратния ход, за да освободите отново задвижването. За целта вижте раздел „Използване на обратен ход“.

В случай че във фунията за пълнене заседнат парчета плодове/зеленчуци, които не могат да бъдат отстранени с буталото:

- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Свалете капака.
- Отстранете заседналите парчета плодове/зеленчуци.
- Сглобете отново уреда и продължете с изстискването.

В случай че останат остатъци от плодова пулпа в отвора за отпадъци:

- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Отстранете остатъците с помощта на дръжката на четката за почистване.
- След това продължете с изстискването.
- Когато сте готови с изстискването, изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

Сваляне на принадлежностите



Предупреждение!

Опасност от нараняване при неволно включване на уреда! Уверете, че щепселът е изваден от контакта, преди да свалите принадлежностите.

- Затворете капака на отвора за сок, за да не изтекат остатъци от него.
- Обърнете малкия капак в горната част на гърба на капака надолу.
- Дръжте здраво с една ръка контейнера за сок.
- С другата ръка завъртете капака обратно на часовниковата стрелка, докато символът с катинар  на капака се покаже над маркировката  на контейнера за сок и капакът се отключи.
- Свалете капака с буталото.
- Отделете внимателно контейнера за сок от задвижващия блок.
- Извадете шнека от контейнера за сок. За по-лесно изваждане на шнека можете да натиснете задвижващата му ос в долната част на контейнера за сок и да го извадите нагоре.
- Извадете цедката, респ. приставката за сорбе нагоре от контейнера за сок.
- Почиствайте принадлежностите основно след всяка употреба, вижте раздел „Почистване и поддръжка“.

Почистване и поддръжка

Почиствайте уреда и принадлежностите след всяка употреба.



Предупреждение!

При влага има опасност от токов удар! Задвижващият блок

- не трябва да се потапя във вода;
- не трябва да се държи под течаща вода;
- не трябва да се почиства в съдомиялна машина.

Внимание!

- Не използвайте абразивни гъби, нито абразивни почистващи препарати, за да не повредите повърхностите на уреда и неговите принадлежности.

Почистване на задвижващия блок

- Уверете се, че уредът е изключен и щепселът е изваден от контакта.
- Почиствайте задвижващия блок само с леко навлажнена кърпа и след това внимателно го подсушавайте.

Почистване на принадлежностите

- Почистете цедките, приставката за сорбе, контейнера за сок, шнека, капака, буталото и съда за сок и контейнера за отпадъци с топла вода и малко препарат за съдове. За целта използвайте включената в доставката четка за почистване.
- За да почистите отвора за отпадъци, извадете гумената запушалка отдолу от вътрешната страна на контейнера за сок.

- Изплакнете отвора за отпадъци с течаща вода.
- Можете да отстраните и изплакнете евентуално заседнали отпадъци с дръжката на четката за почистване.
- След това изплакнете всички части с чиста вода.
- След това подсушете всички части с ножове и ги оставете да изсъхнат изцяло.
- Сложете гумената запушалка отново в почистващия отвор от вътрешната страна на отвора за отпадъци.
- Алтернативна възможност е принадлежностите, с изключение на четката за почистване, да се почистват и в съдомиялна машина.

Указание:

Сглобете отново уреда едва след като всички принадлежности, особено цедките, са напълно изсъхнали.

Съхранение

- След като всички части са напълно сухи, поставете принадлежностите отново в уреда.
- Можете да поставите съда за сок в контейнера за отпадъци.
- Съхранявайте почищения уред и принадлежностите на чисто и сухо място, където няма прах.

Отстраняване на отпадъците

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ. според изискванията във Вашата страна.

Отстраняване на непотребния уред



Ако не искате повече да използвате уреда, предайте го безплатно в пункта за събиране на стари електроуреди. В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вж. символа).

Други указания за отстраняване

Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

Технически данни

Модел	JU-C0201
Напрежение	220 - 240 V~
Честота	50 - 60 Hz
Мощност	150 W
Клас на защита	I 
Шум	61 dB(A)
Вместимост	
Съд за сок	макс. 400 мл
Контейнер за отпадъци	макс. 1200 мл
Кратко работно време	макс. 15 минути/ 30 минути пауза
Размери на уреда	ок.
височина x ширина x дълбочина	42 x 13,5 x 14,5 cm



Гаранция

Kaufland Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.

Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на инструкцията за употреба, злоупотреба и неправилно боравене, собственоръчни ремонти или недостатъчно обслужване и грижи.

D

Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

E-Mail: service@kaufland.de

www.kaufland.de

CZ

Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné servisní lince:

☎ 800 165 894

(Bezplatné volání z pevné i mobilní sítě v rámci České republiky.)

E-mail: service@kaufland.cz

www.kaufland.cz

HR

Imate li pitanja vezano uz uređaj?

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za korisnike na besplatan broj:

☎ 0800 223 223

(Poziv na broj se ne naplaćuje.)

E-pošta: service@kaufland.hr

www.kaufland.hr

PL

Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?

Szybko i fachową pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062 (Bezpłatna infolinia)

e-mail: service@kaufland.pl

www.kaufland.pl

RO

MD

Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:

☎ 0800 080 888

(Număr apelabil gratuit din rețelele: Orange, Vodafone, Telekom, Urc România și RCS&RDS)

e-mail: service@kaufland.ro

www.kaufland.ro

SK

Máte otázky týkajúce sa obsluhy zariadení?

Rýchlu a kompetentnú pomoc získate na našom bezplatnom servisnom linku:

☎ 0800/152 835

(Bezplatne z pevnej telefonnej linky a mobilu.)

E-mail: service@kaufland.sk

www.kaufland.sk

BG

Имате ли въпроси относно използването на уреда?

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервисна гореща линия:

☎ 0800 12 220

(Обадете ни се безплатно от цялата страна.)

Имейл: service@kaufland.bg

www.kaufland.bg

- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- RO** **MD** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: **www.kaufland.bg**

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /
Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35,
74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo,
Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko,
Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL,
str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina
pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

JU-C0201

640 / 1160389 / 3531150